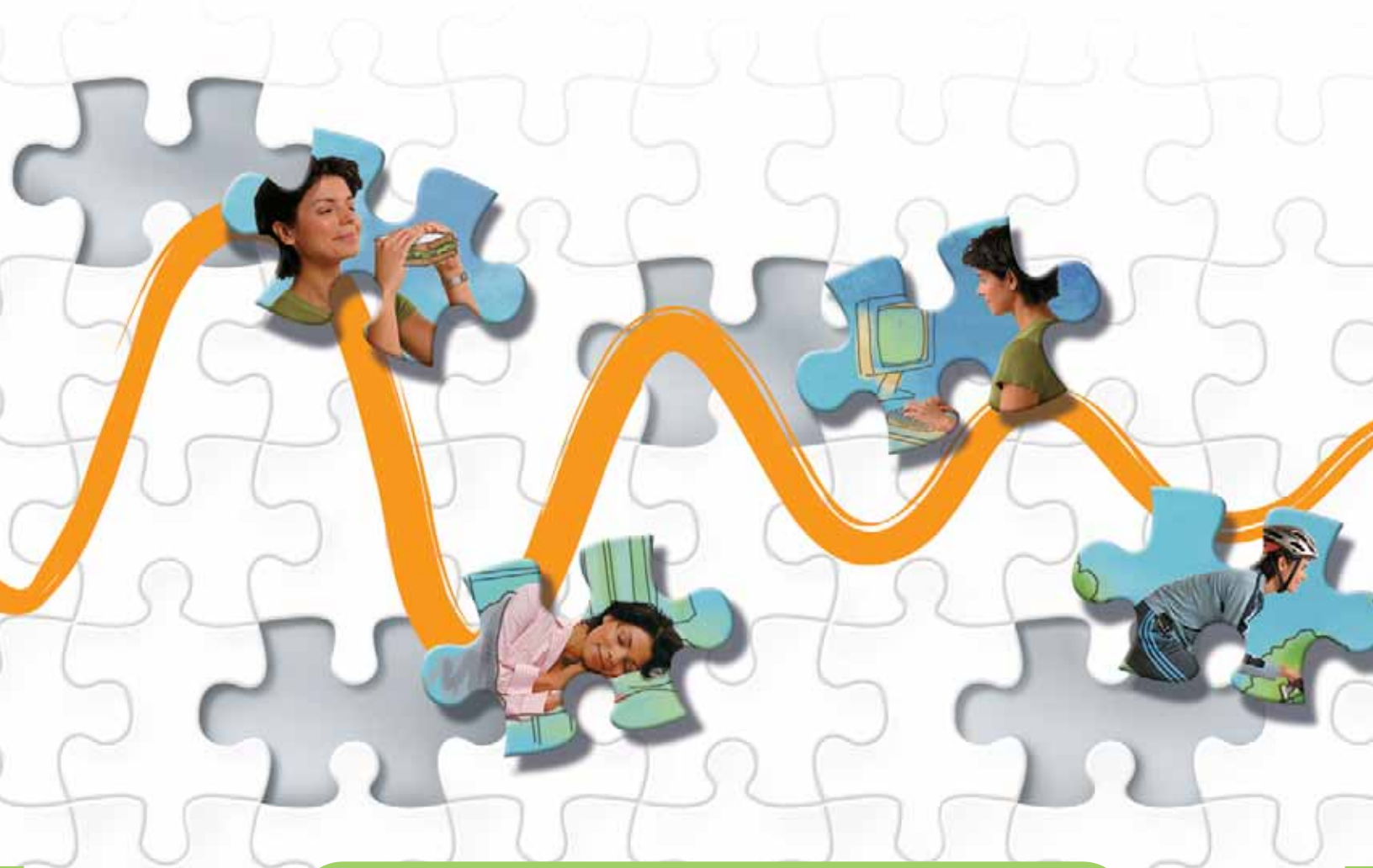


CareLink™ PRO

PROGRAMVARE FOR ADMINISTRASJON AV
DIABETESBEHANDLING



Brukerhåndbok



Medtronic

Medtronic MiniMed
Northridge, CA 91325 USA
800-646-4633
818.576.5555
www.medtronicdiabetes.com

Representant i EF-området

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
Nederland
31 (0) 45 566 8000
www.medtronicdiabetes.com

6025179-051 082608
REF MMT 7335



© 2008 Medtronic MiniMed. Med enerett.

REAL-Time Revel™, Paradigm® Veo™ og CareLink™ er varemerker for Medtronic MiniMed.
Paradigm®, Paradigm Link®, Guardian REAL-Time® og Bolus Wizard® er registrerte
varemerker for Medtronic MiniMed.

BD Logic® er et varemerke for Becton, Dickinson and Company.

LifeScan®, OneTouch® UltraLink™, OneTouch® Profile®, OneTouch® Ultra®, OneTouch®
UltraSmart®, OneTouch® Basic®, OneTouch® FastTake®, OneTouch® SureStep®, OneTouch®
Ultra® 2, OneTouch® UltraMini™ og OneTouch® UltraEasy® er varemerker for LifeScan, Inc.
Bayer's CONTOUR® LINK, Ascensia®, Glucometer®, Ascensia® DEX®, Glucometer® DEX®,
Ascensia® DEX® 2, Glucometer® DEX® 2, Ascensia® DEXTER-Z® II, Glucometer® DEXTER-Z®,
Ascensia® ESPRIT® 2, Glucometer® ESPRIT®, Glucometer® ESPRIT® 2, Ascensia® ELITE® XL,
Glucometer ELITE® XL, Bayer's BREEZE™, Bayer's BREEZE™ 2 og Bayer's CONTOUR® er
registrerte varemerker for Bayer Corporation, Diagnostics Division.

Precision Xtra™ er et varemerke for Abbott Laboratories, Inc.

FreeStyle® er et registrert varemerke for TheraSense, Inc.

FreeStyle Flash™ er et varemerke for TheraSense, Inc.

Java™ er et varemerke for Sun Microsystems, Inc.

Microsoft® og Windows® er registrerte varemerker for Microsoft Corporation.

Adobe® og Acrobat® Reader® er registrerte varemerker for Adobe Systems, Incorporated.

Amerikanske, internasjonale og utenlandske patenter kan også komme til anvendelse.

Innhold

Kapittel 1	1	Innledning
	1	Oversikt
	2	Funksjoner
	2	Sikkerhet
	2	Relevant dokumentasjon
	3	Brukerhjelp
	3	Utstyr som støttes
	5	Tilsvarende utstyr
	5	Bestilling
	5	Hvordan bruke denne brukerhåndboken
	6	Brukersikkerhet
	6	Indikasjoner for bruk
	6	Advarsler
	7	Kontraindikasjoner
Kapittel 2	8	Navigere i systemet
	8	Oversikt
	8	Åpne CareLink Pro
	10	Arbeidsområder
	12	Hovedmenylinjen
	12	Verktøylinjen
	13	Pasientfaner
	13	Guide Me-funksjonen
	14	Slå Guide Me-funksjonen på og av
	14	Knappalternativ
	14	Menyalternativ
	14	Learn more-lenker
	14	Hjelpesystem
Kapittel 3	15	Komme i gang
	15	Før du begynner
	16	Grunnleggende systemoppgaver
	17	Åpne og lukke pasientjournaler
	17	Åpne pasientjournaler
	17	Lukke pasientjournaler
	18	Definere systeminnstillinger

	19	Generelle innstillinger
	20	Innstillinger for pasientprofil
	20	Velge datafelter
	21	Legge til egendefinerte felter
	21	Velge rekkefølgen på datafeltene
	21	Fullføre innstillingene for pasientprofil
	21	Innstillinger for pasientsøk
	22	Velge hvilke data som skal vises
	22	Endre rekkefølgen på innholdet i kolonnen
	22	Fullføre innstillingene for pasientsøk
	22	Innstillinger for rapportgenerering
	23	Velge hvilke data som skal vises
	23	Endre rekkefølgen på kolonnene
	24	Fullføre innstillingene for rapportgenerering
Kapittel 4	25	Profiler
	25	Før du begynner
	26	Legge til nye profiler
	26	Redigere pasientprofiler
	26	Slette pasientdata fra systemet
	27	Koble seg til CareLink Personal (valgfritt)
	27	Koble seg til en eksisterende konto
	29	Sende invitasjon på e-post
	30	Koble en pasients Carelink Personal-konto fra CareLink Pro
	30	Hente data fra en tilkoblet konto
Kapittel 5	32	Maskinvareoppsett
	32	Før du begynner
	33	Koble sammen utstyr
	33	Oversikt over maskinvareoppsett
	34	Tilkoblingsdiagrammer
Kapittel 6	36	Utstyr
	37	Før du begynner
	37	Legge til utstyr
	37	Legge til Medtronic-pumpe eller Guardian-monitor
	40	Legge til en blodsukkermåler
	42	Aktivere eller deaktivere utstyr
	42	Deaktivere utstyr
	43	Aktivere utstyr

	43	Slette utstyr
	43	Lese av utstyrsdata
Kapittel 7	46	Rapporter
	46	Før du begynner
	47	Lage rapporter
	47	Åpne arbeidsområdet Reports (Rapporter)
	47	Velge rapportperiode
	47	Kalender
	48	Velge data som skal tas med
	49	Kontrollere om det fins utstyrsdata
	49	Hente ytterligere utstyrsdata
	51	Kontrollere rapportinnstillinger
	53	Velge rapporttype og datoer som skal tas med
	54	Lage rapporter
	55	Om rapporter
	55	Rapporten Adherence (Respons)
	55	Rapporten Sensor and Meter Overview (Oversikt over sensoren og blodsuktermåleren)
	56	Rapporten Logbook (Loggbok)
	56	Rapporten Device Settings Snapshot (Sammendrag av utstyrsinnstillinger)
	56	Rapporten Daily Detail (Daglig detaljer)
	57	Eksportere data
Kapittel 8	59	Systemadministrasjon
	59	Før du begynner
	60	Legge inn programvareoppdateringer
	60	Motta oppdateringer automatisk
	60	Deaktivere automatiske oppdateringer
	61	Søke etter oppdateringer manuelt
	61	Sikkerhetskopiere og gjenopprette databasen
	61	Sikkerhetskopiere en database
	61	Gjenopprette en database
	62	Hvis du ikke får tilgang til systemet
Kapittel 9	63	Feilsøking
	63	Generelle feil under bruk
	63	Rettigheter til å laste ned programvareoppdateringer fra Internett
	64	Ikke koblet til databasen

	64	Glemt passord til CareLink Pro
	64	Feil under avlesing av utstyr
	65	Feil under oppretting av rapport
	65	Flere dataoppføringer på samme dato
	66	Systemet ignorerer data
	66	Feil under sikkerhetskopiering og gjenoppretting
	66	Databasen kan ikke låses
	66	En sikkerhetskopiering eller gjenoppretting av databasen er ikke fullført
	66	Gjenoppretting av databasen mislyktes
	66	Avinstallere programvaren
Symboloversikt	68	
Tillegg A	69	CSV-data
	69	Definisjon av data i kolonner
	71	Mer informasjon om CSV-filer som eksporteres av CareLink Pro
	71	Hvis dataene ikke vises som forventet
Ordlister	72	
Stikkordregister	77	

Innledning

1

Hva dette kapittelet inneholder

- [Oversikt: side 1](#)
- [Brukerhjelp: side 3](#)
- [Utstyr som støttes: side 3](#)
- [Hvordan bruke denne brukerhåndboken: side 5](#)
- [Brukersikkerhet: side 6](#)

Oversikt

Takk for at du valgte Medtronic Diabetes som din partner på veien til å hjelpe pasienter med diabetes med å få bedre kontroll over sykdommen. Vi er sikker på at du vil få nytte av CareLink™ Pro-programvaren som er basert på nyeste teknologi og et **enkelt** menybasert brukergrensesnitt.

Denne brukerhåndboken beskriver hvordan du kan bruke CareLink Pro for å registrere, lagre og rapportere pasientbehandlingsdata og diagnostiske data. Kapittelet beskriver også hvordan du kan få tilgang til data fra pumpe, blodsuktermåler og sensor som pasienten har lastet opp i CareLink™ Personal - et nettbasert administrasjonssystem som brukes sammen med CareLink Pro.

Funksjoner

CareLink Pro er en programvare for diabetesbehandling, og den installeres på en datamaskin. Den har følgende funksjoner:

- Det kan opprettes pasientjournaler for lagring av data fra pasientens utstyr, samt behandlingsdata fra pasientens CareLink Personal-konto.
- Data fra insulinpumper, monitorer og blodsuktermålere kan sendes til systemet, lagres og deretter brukes til å lage rapporter.
- Det kan kobles sammen med CareLink Personal-systemet, og dermed få tilgang til utstyrdata som pasienten har lagret på dette systemet (opsjon). Dette er ideelt for å lage oppdaterte rapporter mellom konsultasjoner, og det kan redusere behovet for å lese av utstyrdata under konsultasjonen.
- Det kan lages forskjellige behandlingsrapporter fra utstyrdataene som er lagret i pasientjournalen. Slike rapporter gjør det lettere å svare på spørsmål om behandlingen, som for eksempel pasientrespons, mønstre og unntak.
- Systemet varsler deg når nye programvareoppdateringer kan lastes ned og installeres. Dermed er du sikker på alltid å ha de nyeste funksjonene.
- Programvaren har en Guide Me-funksjon som kan hjelpe nye brukere av CareLink Pro. Brukerne får tips og hjelp til oppgaver de holder på med.
- Den har et integrert hjelpesystem som gir informasjon om forskjellige områder.

Sikkerhet

- CareLink Pro kan beskyttes med passord.
- Overføring av pasientdata fra CareLink Personal er kryptert med industristandarden SSL-teknologi (Secure Sockets Layer).

Relevant dokumentasjon

Denne dokumentasjonen fra Medtronic MiniMed inneholder detaljert utstyrsspesifikk informasjon som ikke er inkludert i denne brukerhåndboken.

MERK!
Blodsuktermålere fra andre produsenter: se instruksjonene fra produsenten som følger med blodsuktermåleren.

- Brukerhåndbok for Paradigm-insulinpumpen
- Brukerhåndbok for Guardian REAL-Time-monitoren
- Brukerhåndbok for sensorfunksjoner
- Brukerhåndbok for ComLink
- Brukerhåndbok for CareLink USB

Brukerhjelp

Kontakt den lokale representanten hvis du trenger ytterligere hjelp til systemet. På følgende internettadresse finner du internasjonal kontaktinformasjon:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

MERK! Det kan hende at noe av utstyret som kan brukes sammen med denne programvaren, ikke er tilgjengelig i alle land der programvaren er godkjent for bruk.

Utstyr som støttes

CareLink Pro henter data fra følgende utstyr.

Insulinpumper/glukosemonitører	
Medtronic MiniMed-pumper	508
Medtronic MiniMed Paradigm-pumper	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm [®] REAL-Time Revel [™] (523, 723, 523K, 723K), Paradigm [®] Veo [™] (554, 754)
Guardian REAL-Time-monitor	CSS-7100 CSS-7100K

Produsent	Blodsuktermålere
Blodsuktermålere som er kompatible med Medtronic Diabetes-produkter:	<ul style="list-style-type: none">• Bayer CONTOUR[®] LINK• LifeScan OneTouch[®] UltraLink[™]• BD Paradigm Link[®]-blodsuktermåler
LifeScan:	<ul style="list-style-type: none">• OneTouch[®] UltraSmart[®]• OneTouch[®] Profile[®]• OneTouch[®] Ultra[®]• OneTouch[®] Basic[®]• OneTouch[®] FastTake[®]• OneTouch[®] SureStep[®]• OneTouch[®] Ultra[®] 2• OneTouch[®] UltraMini[™]• OneTouch[®] UltraEasy[®]
Bayers:	<ul style="list-style-type: none">• BREEZE[™]• BREEZE[™] 2• CONTOUR[®]

Produsent	Blodsuktermålere
BD:	<ul style="list-style-type: none"> Logic®
Bayer's Ascensia® DEX®-serien, som omfatter følgende kompatible blodsuktermålere:	<ul style="list-style-type: none"> Ascensia® DEX® Ascensia® DEX® 2 Ascensia® DEXTER-Z® II Glucometer® DEXTER-Z® Ascensia® ESPRIT® 2 Glucometer® ESPRIT® Glucometer® ESPRIT® 2
Bayer's Ascensia ELITE™-serien, som omfatter følgende kompatible blodsuktermålere:	<ul style="list-style-type: none"> Ascensia ELITE™ Glucometer ELITE® XL
Abbott	<ul style="list-style-type: none"> Precision Xtra™ TheraSense FreeStyle®, FreeStyle Flash™ FreeStyle Papillion™ Mini FreeStyle Mini Optium Xceed™ Precision Xceed™
Roche	<ul style="list-style-type: none"> Accu-Chek® Aviva Accu-Chek® CompactPlus Accu-Chek® Compact Accu-Chek® Active

Kommunikasjonsutstyr	
Com-Station	til bruk sammen med MiniMed 508-pumpe. (Du finner informasjon om nødvendig maskinvare i brukerhåndboken for Com-Station.)
ComLink	til bruk sammen med MiniMed Paradigm-pumpe og Guardian REAL-Time-monitor. (Du finner informasjon om nødvendig maskinvare i brukerhåndboken for ComLink.)
Paradigm Link®-blodsuktermåler	til bruk sammen med MiniMed Paradigm-pumpe og Guardian REAL-Time-monitor. (Du finner informasjon om nødvendig maskinvare i brukerhåndboken for Paradigm Link®-blodsuktermåler.)
CareLink™ USB	til bruk sammen med MiniMed Paradigm-pumpe og Guardian REAL-Time-monitor.
Datakommunikasjonskabel	til bruk sammen med blodsuktermålere fra andre produsenter. Alle produsenter av blodsuktermålere leverer en datakommunikasjonskabel.

Tilsvarende utstyr

Når du skal legge til et apparat i systemet, velger du produsent og modell fra en liste. Hvis apparatets produsent og modell ikke er i listen, kan du bruke tabellen under til å finne et tilsvarende apparat som kan velges.

Hvis pasienten bruker ett av disse apparatene	Velg dette apparatet
<ul style="list-style-type: none">• Bayer's Ascensia® DEX®• Bayer's Ascensia® DEX® 2• Bayer's Ascensia® DEXTER-Z® II• Bayer's Glucometer® DEXTER-Z®• Bayer's Ascensia® ESPRIT® 2• Bayer's Glucometer® ESPRIT®• Bayer's Glucometer® ESPRIT® 2	Bayer's Ascensia® DEX®
Bayer's Glucometer ELITE® XL	Bayer's Ascensia ELITE™ XL
Precision Xceed™	Optium Xceed™

MERK!
Blodsuktermålere kan bestilles fra de respektive produsentene.

Bestilling

Kontakt den lokale representanten når du skal bestille produkter fra Medtronic Diabetes. På følgende internettadresse finner du internasjonal kontaktinformasjon for Medtronic:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

Hvordan bruke denne brukerhåndboken

I [ordlisten](#) finner du definisjoner av uttrykk og funksjoner. Ord, uttrykk og symboler som benyttes i denne brukerhåndboken, står i tabellen nedenfor.

Denne brukerhåndboken viser bare eksempler på skjermbilder. Skjermbildene på din programvare kan være litt annerledes.

Term/stil	Betydning
Klikk	trykk på venstre museknapp over et element på skjermen for å velge det
Dobbelklikk	trykk to ganger på venstre museknapp over et element på skjermen for å åpne det
Høyreklikk	trykk på høyre museknapp over et element på skjermen for å åpne et annet vindu eller en meny

Term/stil	Betydning
Fet tekst	brukes for et menyvalg eller en menybane. For eksempel: Patient > New Patient
STORE BOKSTAVER	angir en knapp. For eksempel: SAVE
Kursiv tekst	brukes for navn på skjermbilder og felt. For eksempel: skjermbildet <i>Reports</i>
MERK!	tilleggsinformasjon
FORSIKTIG!	advarer mot en fare som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat skade på programvaren eller utstyret.
ADVARSEL!	gir deg melding om en potensiell fare som, hvis den ikke unngås, kan føre til alvorlig skade eller dødsfall. Det kan også beskrive alvorlige bivirkninger og faresituasjoner som kan oppstå.

Brukersikkerhet

Indikasjoner for bruk

CareLink Pro er ment som et verktøy som gjør det enklere å håndtere diabetes. Hensikten med dette systemet er å vise dataene som overføres fra insulinpumper, blodsuktermålere og kontinuerlige glukosemonitorer, som CareLink Pro-rapporter. Rapportene inneholder informasjon som kan brukes til å se trender og kartlegge daglige aktiviteter, som karbohydratinntak, tidspunkter for måltider, insulintilførsel og blodsukkerverdier.

Advarsler

- Dette systemet skal bare brukes av helsepersonell som er kjent med behandling av diabetes.
- Systemets rapporter er ikke beregnet til å gi medisinsk rådgivning og skal ikke brukes til det.
- Dette produktet skal bare brukes sammen med utstyr som støttes som står nevnt i dette dokumentet. (Se *Utstyr som støttes på side 3.*)
- Pasienter bør få anbefaling om å kontrollere blodsukkeret minst 4-6 ganger daglig.
- Pasienter bør få anbefaling om å kontakte diabetesteamet før de gjør endringer i deres diabetesbehandling.
- Pasienter bør få anbefaling om kun å ta avgjørelser angående behandlingen basert på diabetesteamets retningslinjer og blodsukkerverdier, ikke basert på sensorglukoseverdier.

Kontraindikasjoner

Denne programvaren skal ikke brukes med utstyr som ikke står oppført i *Utstyr som støttes på side 3*. Dette produktet skal heller ikke brukes i behandlingen av andre medisinske tilstander enn diabetes.

Før du åpner dette programmet, må du lukke følgende programmer hvis de er åpne:

- CGMS[®] System Solutions[™]-programvare
- Solutions[®] Pumps & Meters-programvare
- Guardian[®] Solutions[®]-programvare
- ParadigmPAL[™]
- CareLink[™] Personal
- Solutions[®]-programvare for CGMS[®] iPro

Navigere i systemet

Hva dette kapitlet inneholder

- [Oversikt: side 8](#)
- [Åpne CareLink Pro: side 8](#)
- [Arbeidsområder: side 10](#)
- [Hovedmenylinjen: side 12](#)
- [Verktøylinjen: side 12](#)
- [Guide Me-funksjonen: side 13](#)
- [Learn more-lenker: side 14](#)
- [Hjelpesystem: side 14](#)

Oversikt

Bruk dette kapitlet til å gjøre deg kjent med det grafiske brukergrensesnittet i CareLink™ Pro. Brukergrensesnittet omfatter menyer, en verktøylinje, et navigeringsfelt, arbeidsområder og et Guide Me-vindu.

Åpne CareLink Pro



Skrivebordsikon for
CareLink Pro

- 1 Dobbelklikk på CareLink Pro-ikonet på skrivebordet.

Påloggingsbildet vises hvis du må logge deg på med passord.

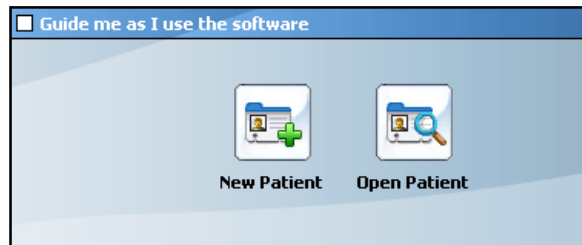
A screenshot of a login dialog box. It has a light blue background. At the top, the text "Password:" is displayed. Below it is a white text input field. At the bottom, there are two buttons: "LOGIN" on the left and "EXIT" on the right, both with black text on a light blue background.

MERK! Pålogging med passord er en valgfri funksjon som stilles inn under installasjonen.

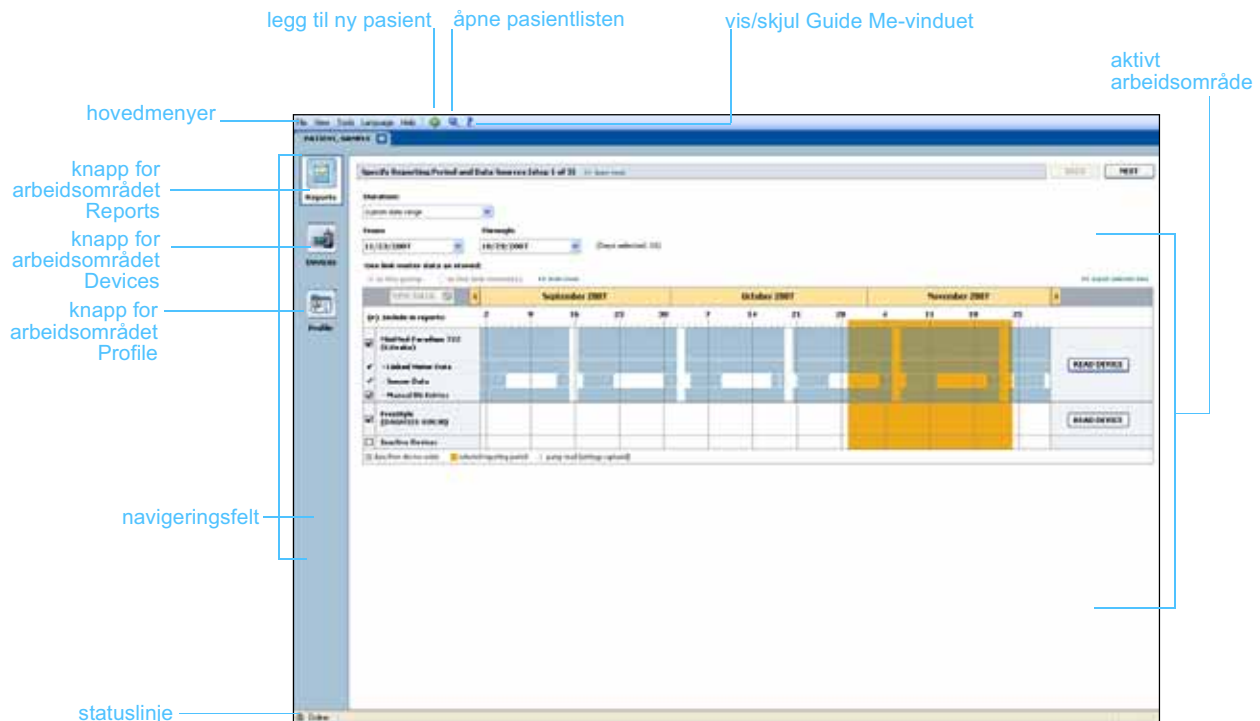
a. Skriv inn passordet i feltet *Password (Passord)*.

b. Klikk på LOGIN (Logg på).

Oppstartsbildet vises.



- 2 Klikk på NEW PATIENT (Ny pasient) hvis du vil opprette en ny pasientjournal. Klikk på OPEN PATIENT (Åpne pasient) hvis du vil åpne en pasientjournal fra en liste over pasienter i systemet.



Arbeidsområder

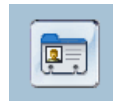
MERK! I de andre kapitlene i denne brukerhåndboken finner du mer informasjon om arbeidsområdene og hvordan de brukes.

Hvis en pasientjournal er åpen, kan du klikke på en av knappene i navigeringsfeltet for å vise det tilhørende arbeidsområdet. Bruk disse arbeidsområdene til å skrive inn eller velge informasjon når du skal utføre CareLink Pro-oppgaver for pasienten.

- **Profile (Profil):** Her kan du legge inn pasientinformasjon som navn og fødselsdato. Du kan også koble deg til en pasients CareLink Personal-konto fra dette arbeidsområdet.
- **Device (Utstyr):** Her kan du lagre informasjon som trengs for å lese av en pasients utstyr.
- **Reports (Rapporter):** Her kan du definere parametere og velge hvilke rapporter som skal lages for pasienten.

Det er bare arbeidsområdet *Profile (Profil)* som er tilgjengelig for en pasient til det er opprettet og lagret en profil for pasienten. Det er bare arbeidsområdene *Profile (Profil)* og *Devices (Utstyr)* som er tilgjengelige for en pasient til det er lagt til utstyr for pasienten.

Arbetsområder



Profil

Patient Profile 11 Address Book

* First Name: PATIENT
* Last Name: PATIENT
Date of Birth: 12/18/1975
Patient ID: 0

Systemation with Historical CareLink Personal 11 Sun 10:00

LINK TO EXISTING RECORD
SEND EMAIL INVITATION TO PATIENT

Arbetsområdet Profile (Profil)



Utstyr

Active Devices

REMOVED

Device Name: Hospital Pharmacy 100
Status: Active
Location: Pharmacy 100

REMOVED

Device Name: Hospital Pharmacy 100
Status: Active
Location: Pharmacy 100

Arbetsområdet Devices (Utstyr)



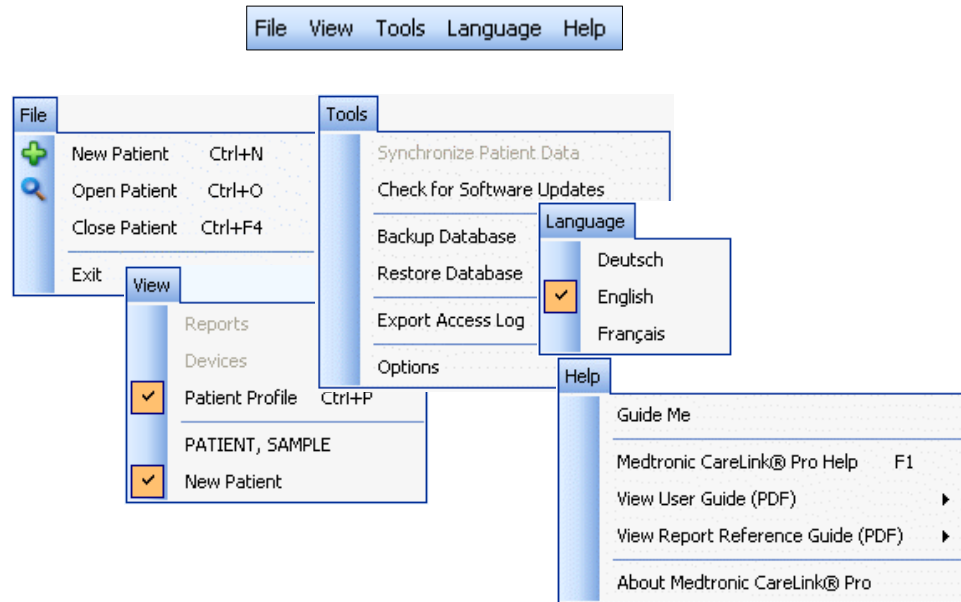
Rapporter



Arbetsområdet Reports (Rapporter)




Hovedmenylinjen

Nedenfor ser du hvilke alternativer som er tilgjengelige på hovedmenyen. Noen av disse menyalternativene kan også velges med hurtigtasten som står ved siden av alternativet (f.eks. Ctrl + N for Ny pasient). Du kan også bruke navigeringsfeltet eller verktøylinjen når du skal velge visse alternativer.



Verktøylinjen

Verktøylinjen i CareLink Pro gir deg rask tilgang til vanlige funksjoner. Verktøylinjen inneholder følgende knapper:

Knapp	Navn	Funksjon
	Legg til pasient	Åpner arbeidsområdet <i>Profile (Profil)</i> slik at du kan legge til en ny pasientjournal i systemet.
	Åpne pasient	Åpner tabellen Patient Lookup (Pasientsøk) der du kan velge å åpne en eksisterende pasientjournal.
	Guide Me	Viser eller skjuler Guide Me-vinduet. Klikk på denne knappen hvis du ønsker kontekststøttet hjelp.

Pasientfaner

Etter at du har åpnet en pasientjournal, vises det en fane med pasientens navn under verktøylinjen. Når en fane er aktiv, betyr det at pasientjournalen og arbeidsområdet er aktive og du kan utføre CareLink Pro-oppgaver for pasienten.



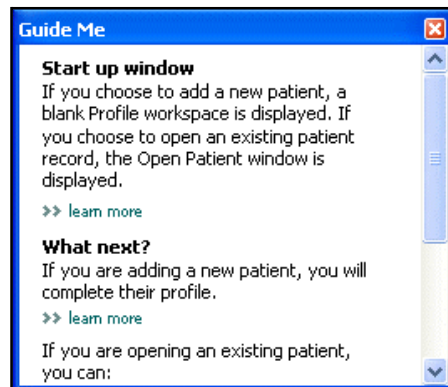
En pasientjournal kan aktiveres ved å klikke på pasientfanen. Klikk på LUKK på pasientfanen for å lukke journalen.



Lukk-knapp

Guide Me-funksjonen

Guide Me-funksjonen er tilgjengelig i alle deler av CareLink Pro. Funksjonen innebærer at det åpnes et vindu med kontekstavhengig hjelp og tips til handlinger som kan utføres i den delen av systemet som er aktiv. Guide Me-vinduene kan også inneholde lenker til >>learn more (lær mer). Når du klikker på disse lenkene, åpnes den aktuelle siden i hjelpesystemet med mer informasjon. Guide Me-funksjonen er aktivert som standard. Du kan imidlertid slå den av når som helst.



Slå Guide Me-funksjonen på og av

Knappalternativ



Hjelp-knapp

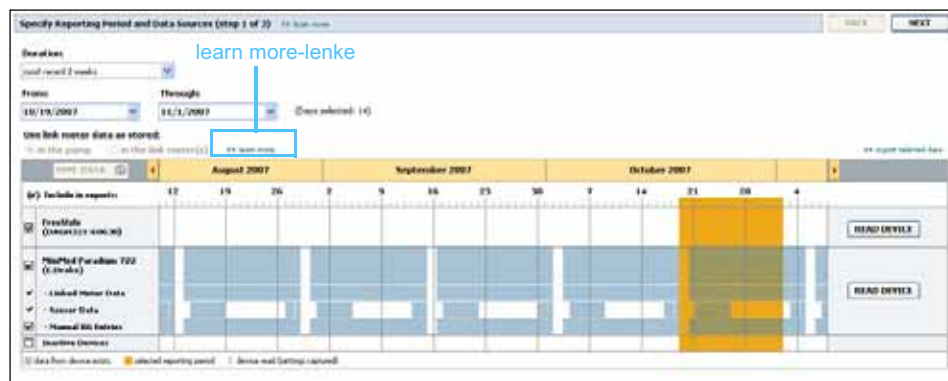
- Klikk på knappen HJELP for å slå Guide Me-funksjonen på eller av.

Menyalternativ

- Gå til **Help > Guide Me** (Hjelp > Guide Me) for å aktivere eller deaktivere funksjonen.

Learn more-lenker

Learn more (Lær mer) -lenker fører deg til et lignende emne i hjelpesystemet. De forekommer i alle deler av systemet, i Guide Me-vinduer eller i programvaren. Klikk på >> **learn more** (lær mer) hvis du er usikker på hvordan du skal fortsette eller hvilke verdier du skal legge inn.



Hjelpesystem

Hjelpesystemet hjelper deg mens du bruker CareLink Pro. Det inneholder informasjon om hvordan oppgaver utføres i programvaren.

Hjelpesystemet åpnes på en av følgende måter:

- Velg **Help > Medtronic CareLink Pro Help** (Hjelp > Hjelp for Medtronic CareLink Pro).
- Trykk på F1.

Komme i gang

3

Hva dette kapitlet inneholder

- Før du begynner: side 15
- Åpne og lukke pasientjournaler: side 17
- Definere systeminnstillinger: side 18

Dette kapitlet inneholder informasjon om hvordan du starter CareLink™ Pro-programmet, åpner og lukker pasientjournaler og definerer innstillinger som gjelder for alle pasientene i systemet.

Før du begynner

Hvis dette er første gang du bruker CareLink Pro, må du fylle ut General preferences (Generelle innstillinger). Se [Generelle innstillinger på side 19](#). Disse innstillingene bestemmer hvordan visse elementer vises i programvaren og i rapporter, samt hvordan du ønsker at systemet skal kommunisere med Internett.

Innstillingene kan defineres når som helst. Det kan være hensiktsmessig å vente med å definere de andre innstillingene til du har gjort deg kjent med CareLink Pro.

Grunnleggende systemoppgaver

I tabellen nedenfor ser du hvilke hovedoppgaver du antakelig kommer til å utføre når du konfigurerer og bruker CareLink Pro for første gang. Tabellen viser også hvor i brukerhåndboken du kan finne informasjon om de ulike oppgavene.

Trinn	Sted
Gjøre deg kjent med brukergrensesnittet i CareLink Pro.	<i>Kapittel 2, Navigere i systemet</i>
Definere de generelle systeminnstillingene som skal brukes av diabetesteamet.	<i>Definere systeminnstillinger på side 18</i>
Opprette profiler for alle pasientene.	<i>Legge til nye profiler på side 26</i>
Koble deg til pasientens CareLink Personal-konto.	<i>Koble seg til CareLink Personal (valgfritt) på side 27</i>
Legge til pasientens pumpe og blodsuktermålere i profilen.	<i>Legge til utstyr på side 37</i>
Lese av data fra pasientens pumpe og blodsuktermålere.	<i>Lese av utstyrsdata på side 43</i>
Definere og lage rapporter for alle pasientene.	<i>Lage rapporter på side 47</i>
Ta regelmessige sikkerhetskopier av CareLink Pro-databasen.	<i>Sikkerhetskopiere en database på side 61</i>
Oppdatere CareLink Pro.	<i>Legge inn programvareoppdateringer på side 60</i>

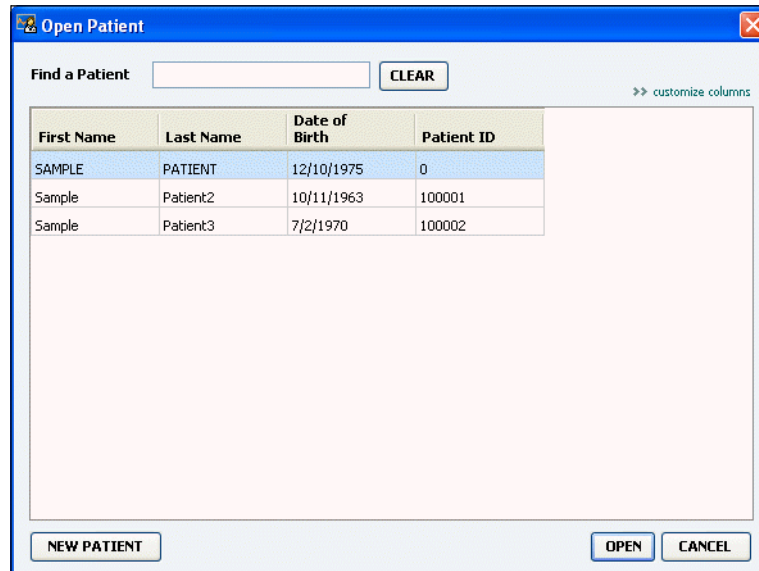
Åpne og lukke pasientjournaler

Åpne pasientjournaler

Opptil seks pasientjournaler kan være åpne samtidig. Se *Legge til nye profiler på side 26* hvis du ikke har opprettet noen pasientprofiler ennå.



- 1 Gå til **File > Open Patient** (Fil > Åpne pasient), eller klikk på knappen **ÅPNE PASIENT**. Det vises en pasientliste som ser omtrent slik ut:



MERK! Hvis du får melding om at for mange pasientjournaler er åpne, klikker du på **OK**, lukker en journal og fortsetter.

- 2 Søk etter pasienten ved å skrive inn hele eller deler av pasientens navn i feltet *Find a Patient* (*Søk etter pasient*). Når pasienten du søkte etter er markert, kan du klikke på **OPEN** (Åpne), dobbeltklikke på raden eller trykke på **ENTER**. Du kan også bla i listen ved hjelp av pil opp og pil ned på tastaturet.

Arbeidsområdet *Devices* (*Utstyr*) (hvis du ikke har lagt til utstyr ennå) eller *Reports* (*Rapporter*) vises for pasienten.

- 3 Klikk på knappen **PROFIL** i navigeringsfeltet hvis du vil vise arbeidsområdet *Profile* (*Profil*).



Lukke pasientjournaler

- 1 Kontroller at pasientjournalen du ønsker å lukke, er aktiv (fanen er markert).
- 2 Gjør ett av følgende:
 - a. Velg **File > Close Patient** (File > Lukk pasient).



- b. Klikk på LUKK på pasientfanen.
- c. Trykk på Ctrl-F4.

Definere systeminnstillinger

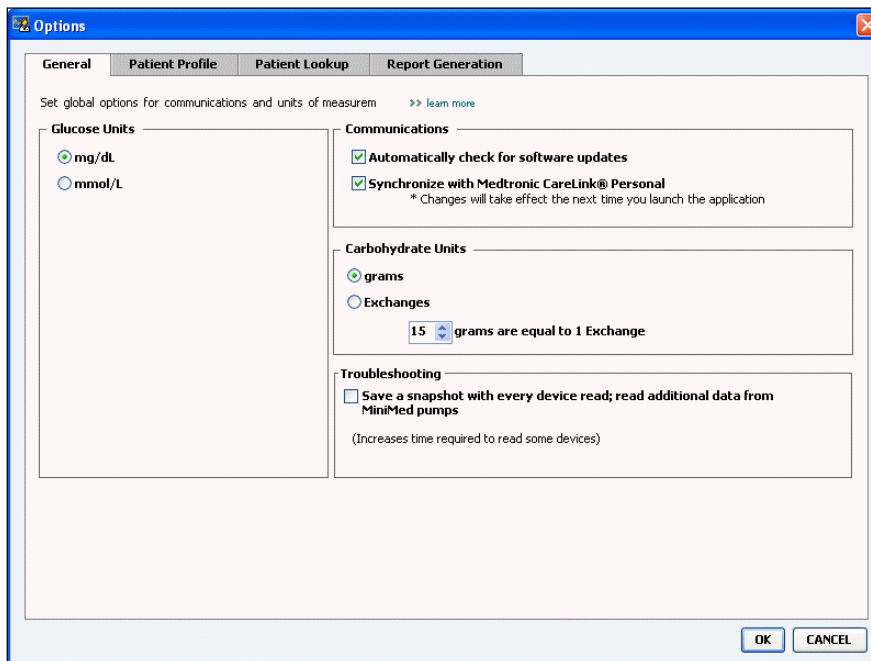
Disse innstillingene gjelder for alle pasientene i systemet. Du finner informasjon om innstillinger som bare påvirker enkelte pasienter, under *Kontrollere rapportinnstillinger på side 51*.

Innstillingene vises i følgende grupper:

- General (Generelt)
 - Glukoseenheter
 - Karbohydratenheter
 - Kommunikasjon
 - Feilsøking
- Patient Profile (Pasientprofil)
 - Velg og rangér datafelter i pasientprofiler.
- Patient Lookup (Pasientsøk)
 - Endre rekkefølgen på feltene som vises når du velger Open Patient (Åpne pasient) for å vise en liste med pasienter.
- Report Generation (Rapportgenerering)
 - Velg hvilke felt som skal vises når du velger hva som skal inngå i Daily Detail-rapportene, i datatabellen.

Generelle innstillinger

- 1 Gå til **Tools > Options (Verktøy > Alternativer)**. Følgende vindu vises:



- 2 Klikk på alternativknappen for den verdien du ønsker:
 - *Glucose Units (Glukoseenheter)*: mg/dL eller mmol/L
 - *Carbohydrate Units (Karbohydratenheter)*: grams (gram) eller Exchanges (bytter)
 - a. Hvis du velger Exchanges (bytter) som *karbohydratenhet*, må du føre inn riktig tall i feltet *grams are equal to 1 Exchange (gram er lik 1 bytte)*.
- 3 Merk av (aktiver) eller fjern merket (deaktiver) i boksen ved siden av følgende kommunikasjoner:

MERK! Pass på at du følger diabetesteamets eller IT-avdelingens retningslinjer når du definerer kommunikasjonsinnstillingene.

- **Automatically check for software updates (Søk etter programvareoppdateringer automatisk)**: Hvis denne funksjonen er valgt, sendes det en melding til alle systemene som kjører CareLink Pro, når en programvareoppdatering er tilgjengelig. Brukeren har da mulighet til å laste ned og installere oppdateringene. Hvis du foretrekker kontrollert distribusjon av programoppdateringer, kan du fjerne merket i denne avmerkingsboksen.
- **Synchronize with CareLink™ Personal (Synkroniser med CareLink™ Personal)**: Hvis du ønsker at systemet skal synkronisere pasientenes CareLink Personal-data automatisk hver gang du

åpner en profil, kan du merke av i boksen *Synchronize with CareLink Personal (Synkroniser med CareLink Personal)*. Hvis du fjerner merket i denne boksen, må du synkronisere CareLink Personal-data manuelt for hver pasient.

- 4 Merk av eller fjern merket i boksen under Troubleshooting (Feilsøking). Hvis boksen er merket av, lagrer programmet en rapport med utstyrsavlesinger med tanke på feilsøking.
- 5 Klikk på OK for å lagre de generelle innstillingene.

Innstillinger for pasientprofil

- 1 Gå til **Tools > Options (Verktøy > Alternativer)**.
- 2 Klikk på fanen *Patient Profile (Pasientprofil)*. Følgende vindu vises:

The screenshot shows the 'Options' dialog box with the 'Patient Profile' tab selected. The dialog is titled 'Options' and has a close button in the top right corner. It contains four main sections: 'Identification', 'Details', 'Contact', and 'Custom'. Each section has a list of fields with checkboxes and a 'Required' checkbox. The 'Field Order' list on the right shows the current order of fields: '* First Name', '* Last Name', 'Date of Birth', and 'Patient ID'. The 'OK' and 'CANCEL' buttons are at the bottom right.

Bruk avmerkbingsboksene til å velge hvilke felter du vil ha med i profilen. Bruk pil opp og pil ned til å sortere feltene i riktig rekkefølge.

Velge datafelter

- 1 Merk av i boksene for å legge til de feltene du ønsker.
- 2 Fjern merket i boksen hvis du vil fjerne et felt fra profilen.
- 3 Hvis et felt skal være obligatorisk, merker du av i boksen i kolonnen *Required (Obligatorisk)*. Alle felter som er obligatoriske, må fylles ut før en profil kan opprettes.

MERK! Fornavn og etternavn kan ikke fjernes.

Legge til egendefinerte felter

- 1 Merk av i boksen til venstre for et tomt felt under Custom (Egendefinert).
- 2 Skriv inn tekst for å gi feltet et navn (f.eks. Nærmeste pårørende). Dette feltnavnet vises på pasientens profil.
- 3 Hvis feltet skal være obligatorisk, merker du av i boksen i kolonnen *Required (Obligatorisk)*.

MERK! Hvis du vil fjerne et egendefinert felt fra profilen, fjerner du merket i boksen ved siden av feltet/feltene du ønsker å fjerne.



Velge rekkefølgen på datafeltene

- Velg det feltet du ønsker å flytte, og klikk på pil opp eller pil ned for å flytte det. (Pilene øverst og nederst brukes til å flytte et felt helt til begynnelsen eller slutten av listen.)

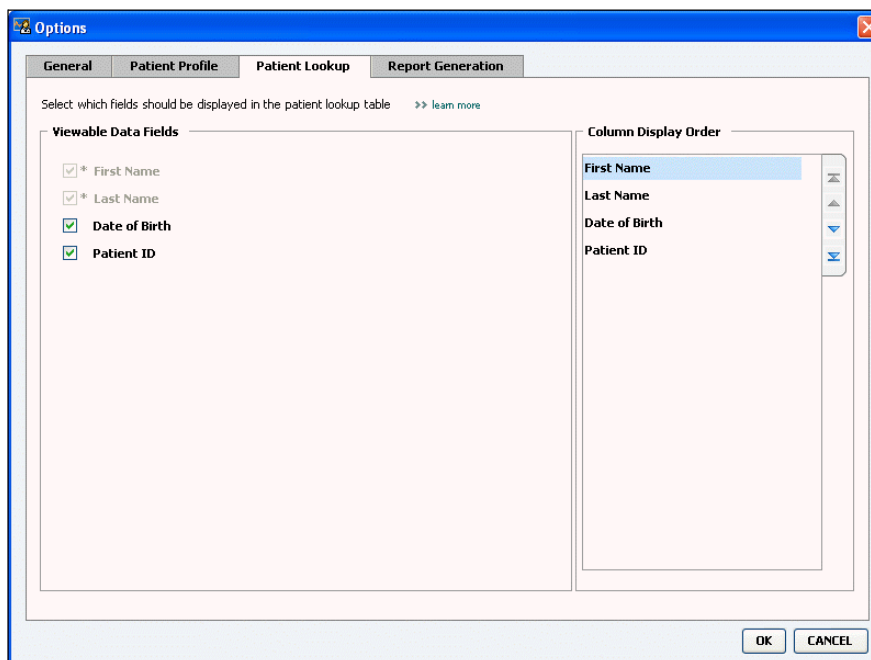
Fullføre innstillingene for pasientprofil

- Klikk på OK når du har fått med alle feltene du ønsker i riktig rekkefølge.

Pasientprofilene inneholder nå alle feltene som du nettopp valgte, i riktig rekkefølge.

Innstillinger for pasientsøk

- 1 Gå til **Tools > Options** (Verktøy > Alternativer).
- 2 Klikk på fanen *Patient Lookup (Pasientsøk)*. Følgende vindu vises:



Bruk avmerkingsboksene til å velge hvilke data du vil ha med i tabellen Patient Lookup (Pasientsøk). Bruk pil opp og pil ned til å sortere kolonnene i riktig rekkefølge.

Velge hvilke data som skal vises

- Bruk avmerkingsboksene til å velge hvilken type data du ønsker å vise, eller til å fjerne data du ikke ønsker å vise i tabellen Patient Lookup (Pasientsøk).

MERK! Fornavn og etternavn kan ikke fjernes.



Endre rekkefølgen på innholdet i kolonnen

- Hvis du vil endre rekkefølgen på kolonnene i tabellen Patient Lookup (Pasientsøk), kan du velge den kolonnen du vil flytte, og klikke på pil opp eller pil ned. (Pilene øverst og nederst brukes til å flytte en kolonne helt til begynnelsen eller slutten av listen.)

MERK! Kolonnen som står øverst på listen Column Display Order, vises som den første kolonnen i tabellen Patient Lookup. Kolonnen nederst vises som den siste kolonnen i tabellen.

Fullføre innstillingene for pasientsøk

- Klikk på OK når du har fått med alle datatene du ønsker i riktig rekkefølge.

Tabellen Patient Lookup (Pasientsøk) inneholder nå dataene og kolonnerekkefølgen du nettopp valgte.

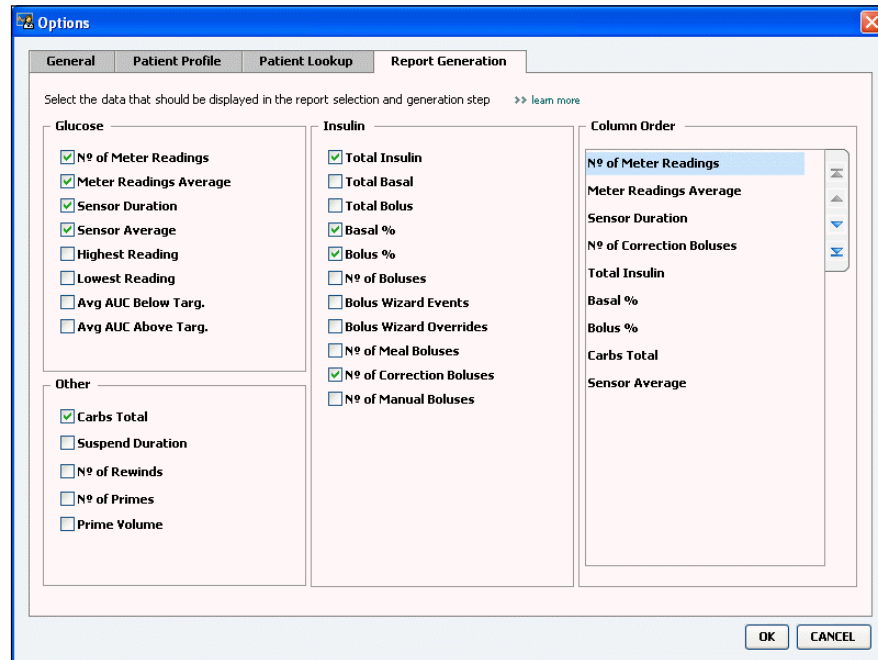
Innstillinger for rapportgenerering

Datatabellen vises i den delen av rapportgenereringen der du velger rapporttyper og hvilke datoer som skal tas med i rapportene. Denne

tabellen bør inneholde de dataene som diabetesteamet mener er mest nyttig når de skal bestemme hvilke datoer de vil se Daily Detail (Daglig detaljer)-rapporter for.

MERK! Du finner mer informasjon om hvordan disse innstillingene påvirker datatabellen, under Velge rapporttype og datoer som skal tas med på side 53.

- 1 Gå til Tools > Options (Verktøy > Alternativer).
- 2 Klikk på fanen Report Generation (Rapportgenerering). Følgende vindu vises:



Bruk avmerkingsboksene til å velge hvilken type data du vil ha med i datatabellen. Bruk pil opp og pil ned til å sortere kolonnene i riktig rekkefølge.

Velge hvilke data som skal vises

- Bruk avmerkingsboksene til å velge hvilken type data du ønsker å vise, eller til å fjerne data du ikke ønsker å vise i datatabellen.

Endre rekkefølgen på kolonnene

- Hvis du vil endre rekkefølgen på kolonnene i datatabellen, kan du velge den kolonnen du vil flytte og klikke på pil opp eller pil ned. (Pilene øverst og nederst brukes til å flytte en kolonne helt til begynnelsen eller slutten av listen.)



MERK! Elementene som står øverst på listen *Column Order*, vises som den første kolonnen i datatabellen. Elementene nederst vises som den siste kolonnen i datatabellen.

Fullføre innstillingene for rapportgenerering

- Klikk på OK når du har fått med alle dataene du ønsker i riktig rekkefølge.

Datatabellen inneholder nå dataene og kolonnerekkefølgen du nettopp valgte.

Profiler

4

Hva dette kapitlet inneholder

- Før du begynner: side 25
- Legge til nye profiler: side 26
- Redigere pasientprofiler: side 26
- Slette pasientdata fra systemet: side 26
- Koble seg til CareLink Personal (valgfritt): side 27

En profil tilsvarer forsiden på en journal. Den inneholder pasientdata som navn og fødselsdato. Du må opprette en profil før du kan hente data fra utstyret og bruke dem i behandlingsrapporter.

I arbeidsområdet Profile (Profil) kan du også koble deg til en pasients CareLink Personal-konto. Når du er koblet til, kan du hente pasientdata fra CareLink Personal når som helst, uten at pasienten trenger å være til stede.

Før du begynner

Det kan være lurt å tilpasse pasientprofilene slik at de bare inneholder den typen informasjon du ønsker å samle inn. Du finner mer informasjon om dette under [Innstillinger for pasientprofil på side 20](#).

Du trenger også et brukernavn og et passord når du kobler deg til en pasients CareLink Personal-konto. Pasienten må være til stede for å gi deg disse dataene.

Legge til nye profiler

Hver gang du legger til en pasient i CareLink Pro-systemet, må du begynne med å fylle ut en profil for pasienten.



Legg til pasient-
knapp

MERK! Hvis du vil legge til eller endre felter i pasientprofilen, klikker du på >>customize fields. Se Innstillinger for pasientprofil på side 20.

- 1 Gå til **File > New Patient** (Fil > Ny pasient), eller klikk på knappen LEGG TIL PASIENT.

Arbeidsområdet *Profile (Profil)* vises (se eksemplet på [side 11](#)).

- 2 Fyll ut feltene under *Patient Profile (Pasientprofil)*.
- 3 Klikk på SAVE (Lagre).

Den nye pasientprofilen er lagt til i CareLink Pro-databasen. Det vises en melding om at profilen ble lagret.

Hvis et obligatorisk felt ikke er fylt ut når du lagrer en pasientprofil, vises det en melding ved siden av feltet. Du kan ikke lagre profilen før du har fylt ut feltet.

Redigere pasientprofiler

- 1 Kontroller at arbeidsområdet *Profile (Profil)* er åpent for pasienten.
- 2 Klikk på EDIT (Rediger).
- 3 Rediger dataene som skal endres, under *Patient Profile (Pasientprofil)*.
- 4 Klikk på SAVE (Lagre).

Det vises en melding om at profilen ble lagret.

Slette pasientdata fra systemet

- 1 Kontroller at arbeidsområdet *Profile (Profil)* er åpent for pasienten.
- 2 Kontroller at det er denne pasienten du vil slette. Hvis en pasientprofil slettes, fjernes alle dataene for pasienten fra CareLink Pro-databasen. Denne handlingen kan ikke angres.
- 3 Klikk på >> **delete patient record (slett pasientjournal)** over synkroniseringsdelen av profilen.

Det vises en melding der du gjøres oppmerksom på at alle pasientdataene slettes når du sletter journalen.

- 4 Klikk på YES (Ja) for å slette pasientjournalen.

Koble seg til CareLink Personal (valgfritt)

Hvis pasienten tillater det, kan du koble deg til pasientens CareLink Personal-konto. Dette er et nettbasert verktøy som pasienten kan bruke til å laste opp og lagre data fra utstyret og lage en rekke behandlingsrapporter.

Når du har koblet deg til pasientens CareLink Personal-konto, kan du hente utstyrsdata som pasienten har lagret der, og bruke dataene i CareLink Pro-rapporter. Rapportene kan lages når som helst, også mellom konsultasjonene. Dette reduserer også behovet for å lese av pasientens utstyr på kontoret.

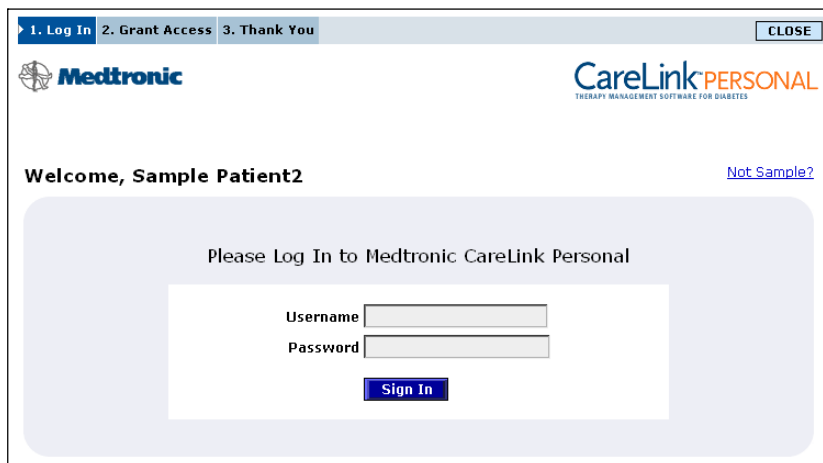
Hvis en pasient ikke har opprettet en CareLink Personal-konto ennå, kan du sende pasienten en e-post der du inviterer vedkommende til å opprette en konto.

Koble seg til en eksisterende konto

MERK! Pasienten må være til stede for at disse trinnene skal kunne fullføres.

- 1 Kontroller at du er koblet til Internett.
- 2 Åpne arbeidsområdet *Profile (Profil)* for pasienten.
- 3 Kontroller at alle obligatoriske felter under *Patient Profile (Pasientprofil)* er fylt ut.
- 4 Klikk på LINK TO EXISTING ACCOUNT (Koble til en eksisterende konto).

Påloggingssiden for CareLink Personal vises.



- 5 Be pasienten om å gjøre følgende:
 - a. Skrive inn Username (Brukernavn) og Password (Passord).

b. Klikke på SIGN IN (Logg deg på).

Siden Grant Access (Gi tilgang) vises, ut fra de innstillingene for språk og land som pasienten har valgt under registreringen.

1. Log In 2. Grant Access 3. Thank You CLOSE

Medtronic CareLink PERSONAL
THERAPY MANAGEMENT SOFTWARE FOR DIABETES

Grant Access

By agreeing to the terms below I am providing access to my Medtronic CareLink™ Personal database information to:

Valley Clinic
Northridge, California

Terms of Use

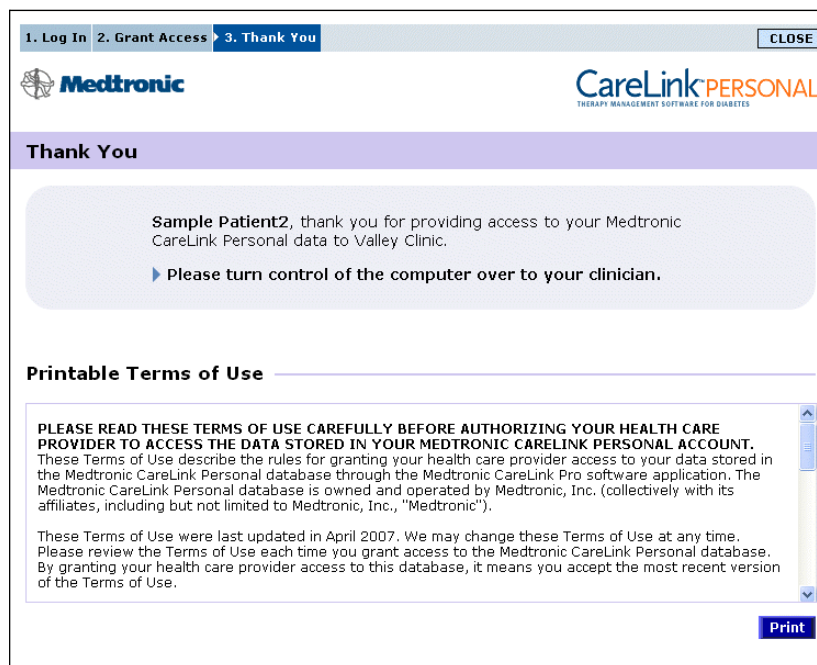
PLEASE READ THESE TERMS OF USE CAREFULLY BEFORE AUTHORIZING YOUR HEALTH CARE PROVIDER TO ACCESS THE DATA STORED IN YOUR MEDTRONIC CARELINK PERSONAL ACCOUNT. These Terms of Use describe the rules for granting your health care provider access to your data stored in the Medtronic CareLink Personal database through the Medtronic CareLink Pro software application. The Medtronic CareLink Personal database is owned and operated by Medtronic, Inc. (collectively with its affiliates, including but not limited to Medtronic, Inc., "Medtronic").

These Terms of Use were last updated in April 2007. We may change these Terms of Use at any time. Please review the Terms of Use each time you grant access to the Medtronic CareLink Personal database. By granting your health care provider access to this database, it means you accept the most recent version of the Terms of Use.

I agree to the Terms of Use above. I am aware that I may revoke this access at any time.

Grant Access

- 6 Be pasienten om å gjøre følgende:
- Lese vilkårene for bruk.
 - Merke av i boksen ved siden av *I agree to the Terms of Use above (Jeg samtykker i vilkårene for bruk over) ...*
 - Klikk på GRANT ACCESS (Gi tilgang).
 - Gi beskjed når siden Thank You (Takk) vises.



Du kan skrive ut vilkårene for bruk til pasienten ved å klikke på PRINT (Skriv ut).

Du er nå koblet til denne pasientens CareLink Personal-konto. Se [Hente data fra en tilkoblet konto på side 30](#).

Sende invitasjon på e-post

Gjør følgende når du skal sende en e-post der du inviterer en pasient til å opprette en CareLink Personal-konto:

- 1 Åpne arbeidsområdet *Profile (Profil)* for pasienten.
- 2 Kontroller at alle obligatoriske felter under *Patient Profile (Pasientprofil)* er fylt ut.
- 3 Klikk på SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT (Send invitasjon til pasienten på e-post).

E-Mail Invitation

Patient Name: SAMPLE PATIENT

E-Mail Address: [Empty]

Language: English

Subject: Register to use Medtronic CareLink Personal

Message:

Dear SAMPLE PATIENT:

You are receiving this message because your health care provider would like you to try Medtronic CareLink Personal - web-based therapy management software that will help you and your health care provider better manage your Diabetes. The software is designed to transform data from your MiniMed Paradigm insulin pump and a variety of glucose meters into useful information that will enable you and your doctor to make more informed treatment decisions.

To start using the system, follow the steps outlined below:

1. Visit <http://carelink.minimed.com>
2. Click on "Sign Up Now"
3. Complete the registration form

SEND Cancel

4 Kontroller at *Patient Name (Pasientnavn)*, *Email (E-post)* og *Language (Språk)*... er fylt ut riktig.

5 Klikk på SEND.

Det vises en melding i statusfeltet om at e-posten ble sendt.

Koble en pasients Carelink Personal-konto fra CareLink Pro

Du kan koble en pasients CareLink Personal-konto fra CareLink Pro. Dette er bare mulig etter at en CareLink Personal-konto har blitt koblet til. Det hindrer CareLink Pro i å fortsette å hente data fra pasientens CareLink Personal-konto. Det påvirker ikke pasientens egen bruk av CareLink Personal-kontoen.

- 1 Åpne pasientjournalen og arbeidsområdet Profile (Profil) for pasienten.
- 2 Klikk på UNLINK ACCOUNT (Koble fra konto).
- 3 Klikk på Yes (Ja) i bekreftelsesmeldingen. Pasientens profil er ikke lenger koblet til CareLink Pro.

Statusen er endret til "Not linked" (ikke koblet til), og knappene LINK TO EXISTING ACCOUNT (Koble til en eksisterende konto) og SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT (Send invitasjon til pasienten på e-post) vises.

Hente data fra en tilkoblet konto

Hvis du er koblet til en pasients CareLink Personal-konto, sendes alle nye data fra denne kontoen automatisk hver gang du åpner pasientens profil i CareLink Pro.

MERK! For å forsikre deg om at dette skjer, kan du gå til Tools > Options > General, og kontrollere at boksen ved siden av "Synchronize with Medtronic CareLink Personal" er merket av.



Synkroniseringsikon

MERK! Hvis pasienten ikke lenger ønsker at du skal kunne se CareLink Personal-dataene, kan pasienten slå denne funksjonen av på menyen OPTIONS. Det vises en melding som bekrefter dette.

Følg disse trinnene for å hente en pasients CareLink Personal-data når som helst etter at du har åpnet pasientprofilen:

- 1 Kontroller at arbeidsområdet *Profile (Profil)* er åpent for pasienten, og at du er koblet til Internett.
- 2 Velg **Tools > Synchronize Patient Data** (Verktøy > Synkroniser pasientdata).
Synkroniseringsikonet på pasientfanen roterer. Når ikonet stopper, er prosessen fullført.
- 3 Alle ytterligere data som hentes fra CareLink Personal, vises i pasientrapportene.

Maskinvareoppsett

5

Hva dette kapitlet inneholder

- [Før du begynner: side 32](#)
- [Koble sammen utstyr: side 33](#)

Dette kapitlet inneholder diagrammer som viser hvordan en pasients utstyr kobles til slik at datamaskinen kan lese av data fra det.

Du må ha tilgang til pasientens utstyr for å kunne lese av data direkte fra utstyret. Du kan imidlertid hente utstyrsdata fra en pasients CareLink™ Personal-konto, så slipper du å lese av dataene direkte fra utstyret.

Før du begynner

For å kunne lese av data direkte fra utstyr og overføre dataene til datamaskinen, må du ha tilgang til pasientens utstyr og eventuelle kabler eller annet nødvendig kommunikasjonsutstyr.

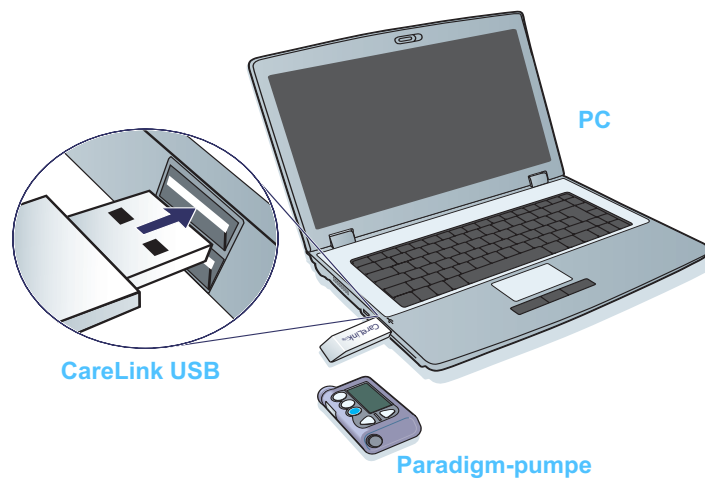
Koble sammen utstyr

MERK! Du finner mer informasjon i instruksjonene som vises i CareLink™ Pro mens du leser av utstyret.

Se på oversiktsdiagrammet for å få et inntrykk av hvordan utstyr skal kobles til slik at det kommuniserer med datamaskinen. De øvrige diagrammene viser detaljer ved utstyrstilkoblingen.

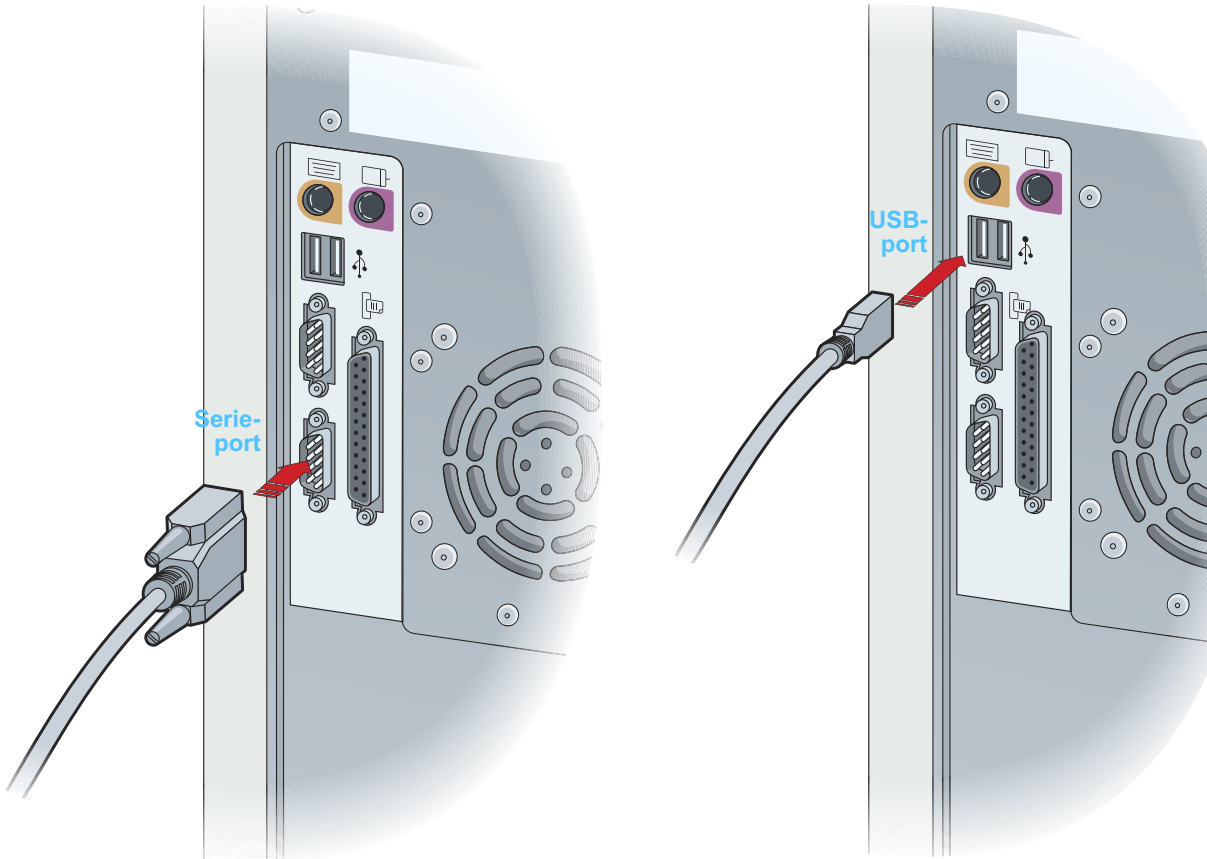
MERK! Dette eksemplet viser hvordan CareLink USB brukes som kommunikasjonsutstyr mellom pumpen og datamaskinen.

Oversikt over maskinvareoppsett



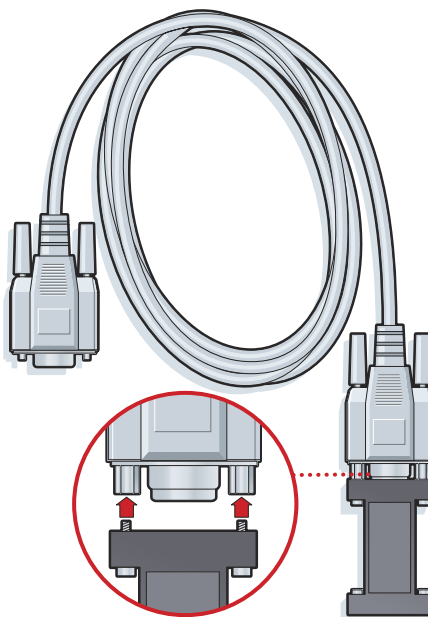
Tilkoblingsdiagrammer

PC-tilkoblinger

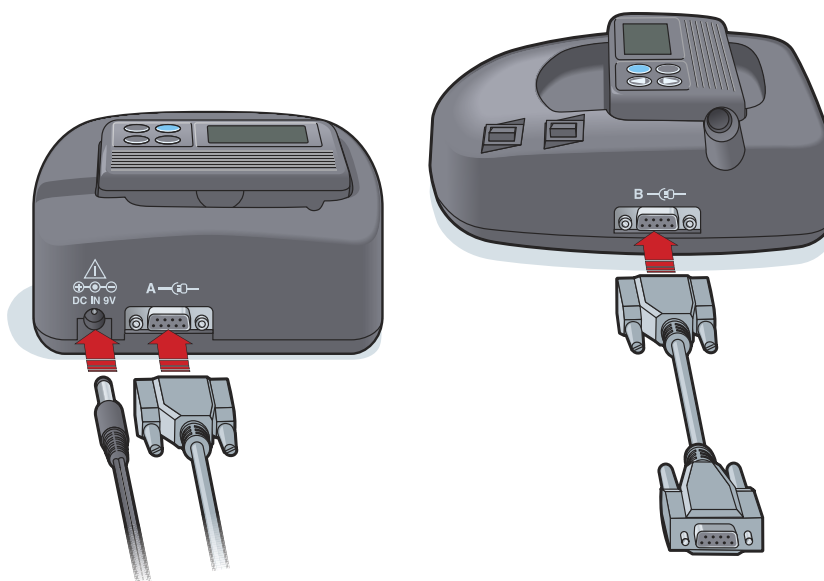


Ekstraustyr

kobles til
serieporten
på PC-en



ComLink sammen med pumper i Paradigm-serien



Com-Station sammen med MiniMed 508-pumper eller som
kommunikasjonsport for blodsuktermåler

Hva dette kapitlet inneholder

- Før du begynner: side 37
- Legge til utstyr: side 37
- Aktivere eller deaktivere utstyr: side 42
- Lese av utstyrsdata: side 43

Informasjon du trenger for å lese av en pasients utstyr (merke, modell, serienummer osv.) lagres i arbeidsområdet *Devices* (*Utstyr*). Du trenger altså ikke å legge inn informasjonen hver gang du leser av data fra utstyret.

Utstyr i arbeidsområdet *Devices* (*Utstyr*) lagres i en av to lister – *Active Devices* (*Aktivt utstyr*) eller *Inactive Devices* (*Inaktivt utstyr*). Når du legger til utstyr, plasseres utstyret automatisk i listen *Active Devices* (*Aktivt utstyr*). Du kan bare lese av data fra utstyr som vises på listen *Active Devices* (*Aktivt utstyr*). Dette er sannsynligvis utstyret som pasienten bruker.

Annet utstyr som tilhører pasienten, men som ikke er i bruk, kan lagres i listen *Inactive Devices* (*Inaktivt utstyr*). Dette gjør at informasjonen lagres, slik at utstyret kan aktiveres når som helst.

Før du begynner

Før du kan åpne arbeidsområdet *Devices (Utstyr)* for en pasient, må det være lagret en profil for pasienten i systemet. Se [Kapittel 4, Profiler](#).

For at du skal kunne legge til utstyr eller lese av data direkte fra utstyret, må utstyret kommunisere med datamaskinen. I [Kapittel 5, Maskinvareoppsett](#) finner du mer informasjon om hvordan utstyr kobles til slik at det kommuniserer med datamaskinen.

Legge til utstyr

Du kan hente data fra pasientens CareLink Personal-konto hvis pasientens utstyr ikke er lagt til ennå. Slikt utstyr legges til automatisk når data synkroniseres mellom CareLink Personal og CareLink Pro.

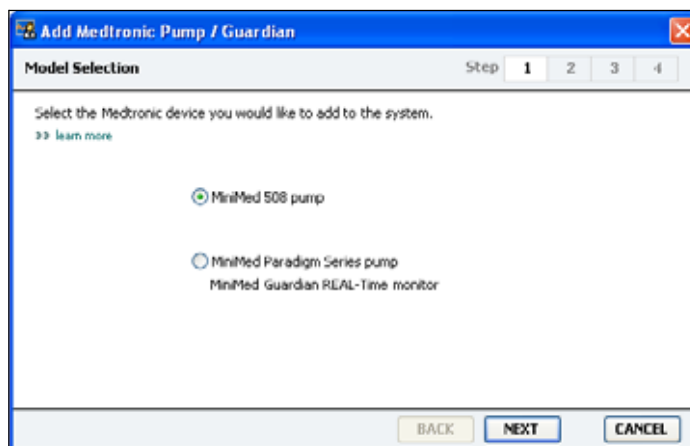
MERK! Det kan bare være én aktiv pumpe per pasient. Hvis du legger til en ny pumpe, flyttes den tidligere pumpen til den inaktive listen.



UTSTYR-knapp

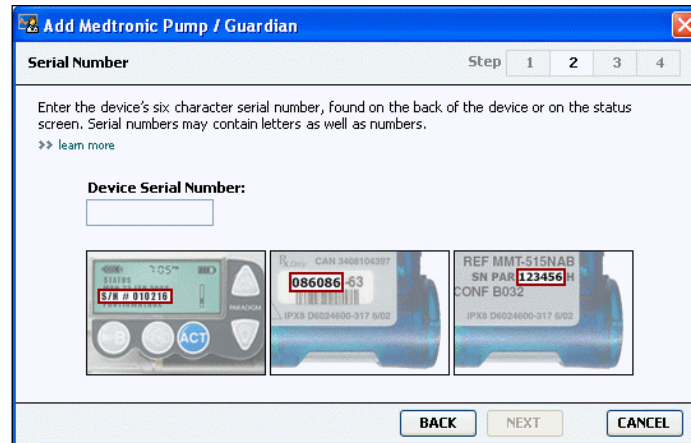
Legge til Medtronic-pumpe eller Guardian-monitor

- 1 Kontroller at utstyret du legger til, er koblet til og kommuniserer med datamaskinen. (Du finner tilkoblingsinstruksjoner i [Kapittel 5, Maskinvareoppsett](#).)
- 2 Klikk på pasientens fane eller dobbeltklikk på pasientens navn i tabellen Patient Lookup (Pasientsøk).
- 3 Klikk på knappen UTSTYR for å åpne arbeidsområdet *Devices (Utstyr)* for pasienten (se eksemplet på [side 11](#)).
- 4 Klikk på ADD DEVICE (Legg til utstyr).
- 5 Velg **Medtronic Pump/Guardian**. Veiviseren *Add Medtronic Pump/Guardian* (Legg til Medtronic-pumpe/Guardian) vises.



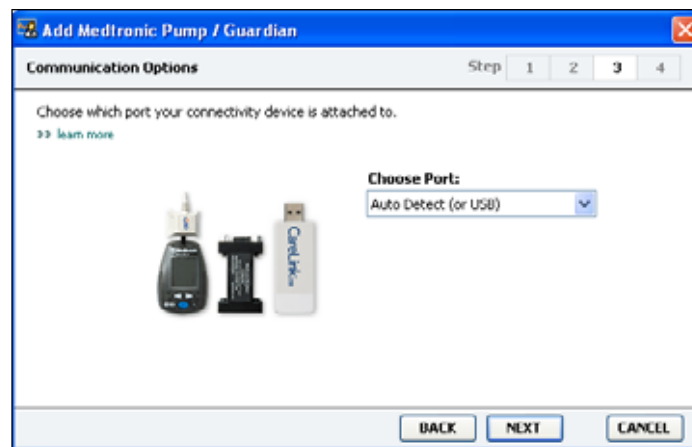
MERK! Pumpemodellen står på baksiden av pumpen eller på pumpens statusbilde.

- 6 Velg knappen ved siden av det utstyret du vil legge til.
Hvis du har valgt **MiniMed 508-pumpen**, går du videre til trinn 9.
- 7 Klikk på NEXT (Neste). Siden *Serial Number* (Serienummer) vises.



MERK! Det vises en feilmelding hvis du skriver inn feil serienummer. Se på eksemplene på denne siden og kontroller at du har skrevet inn de samme tegnene som på baksiden av pumpen. Skriv om nødvendig inn de seks tegnene på nytt.

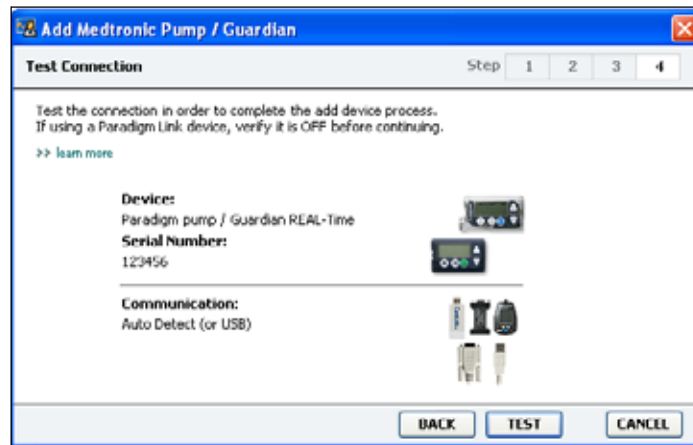
- 8 Bruk eksemplene på denne siden til å finne det sekscifrede serienummeret på utstyret du skal legge til. (Hvis du trenger mer hjelp med å finne nummeret, kan du klikke på **>>learn more (lær mer)**.) Skriv inn de seks tegnene i feltet *Device Serial Number* (Utstyrets serienummer).
- 9 Klikk på NEXT (Neste). Det vises en side med *Communication Options* (Kommunikasjonsalternativer) som ser omtrent slik ut:



- 10 Klikk på nedtrekksmenyen *Choose Port* (Velg port) og velg den porten som ComLink, Paradigm Link®, CareLink USB eller Com-Station kobles til på datamaskinen. Hvis du ikke er sikker på

hvilken port du skal velge, velger du **Auto Detect (or USB) (Autom. registrering (eller USB))**.

- 11 Klikk på NEXT (Neste). Siden *Test Connection (Test tilkoblingen)* vises og ser omtrent slik ut:



- 12 Følg eventuelle utstyrsinstruksjoner og klikk på TEST.

En melding angir om tilkoblingen var vellykket. Hvis den var vellykket, går du videre til neste trinn.

MERK! Denne testen innebærer ingen lesing av pumpedata; det kontrolleres bare at kommunikasjonen mellom pumpen og datamaskinen fungerer.

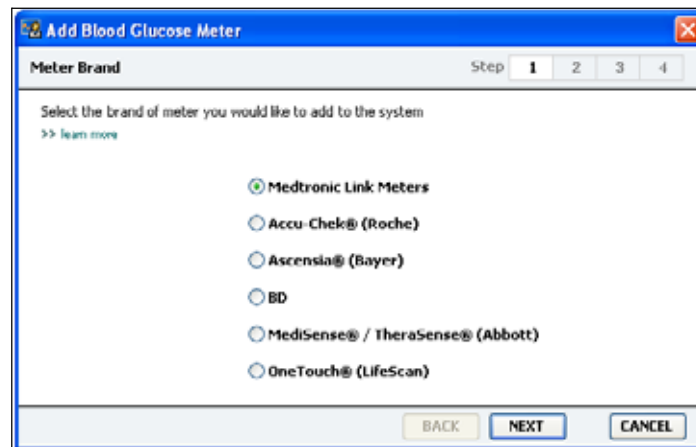
Hvis den ikke var vellykket, må du kontrollere at maskinvaren mellom utstyret og datamaskinen er koblet til riktig. Klikk også på BACK (Tilbake) på sidene i veiviseren for å kontrollere at du har lagt inn riktige utstyrsdata.

- 13 Klikk på DONE (Ferdig).

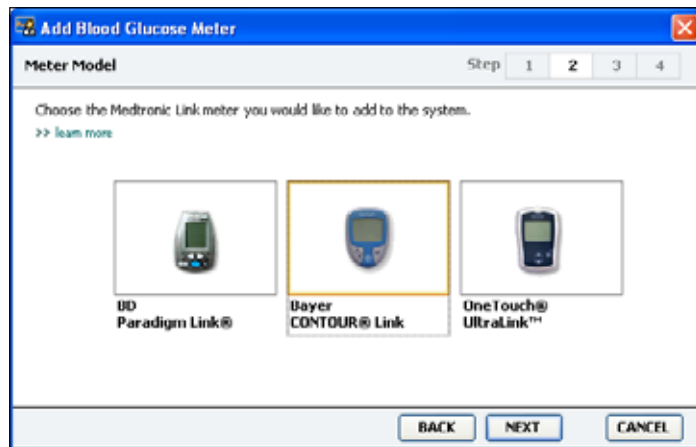
Pumpen legges til i listen *Active Devices (Aktivt utstyr)*.

Legge til en blodsuktermåler

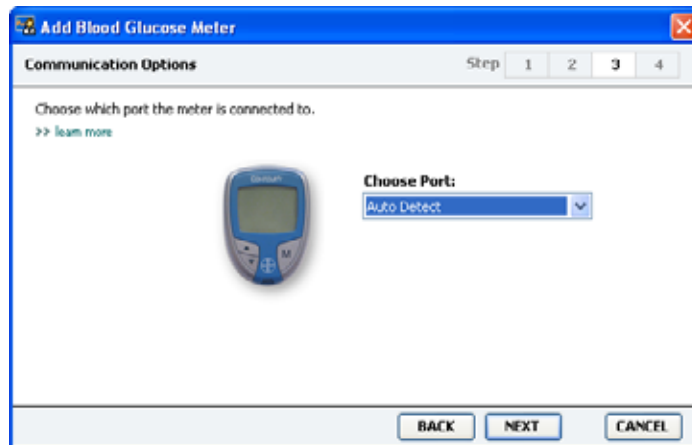
- 1 Klikk på pasientens fane eller dobbeltklikk på pasientens navn i tabellen Patient Lookup (Pasientsøk).
- 2 Kontroller at blodsuktermåleren du legger til, kommuniserer med datamaskinen. (Du finner tilkoblingsinstruksjoner under [Kapittel 5, Maskinvareoppsett.](#))
- 3 Klikk på knappen UTSTYR for å åpne arbeidsområdet *Devices (Utstyr)* for pasienten (se eksemplet på [side 11](#)).
- 4 Klikk på knappen ADD DEVICE (Legg til utstyr).
- 5 Velg **Blood Glucose Meter (Blodsuktermåler)**. Veiviseren *Add Blood Glucose Meter (Legg til blodsuktermåler)* vises.



- 6 Klikk på knappen for å velge merket på blodsuktermåleren.
- 7 Klikk på NEXT (Neste). Siden *Meter Model (Blodsuktermålermodell)* vises (denne siden kan se forskjellig ut avhengig av produsenten av blodsuktermåleren).

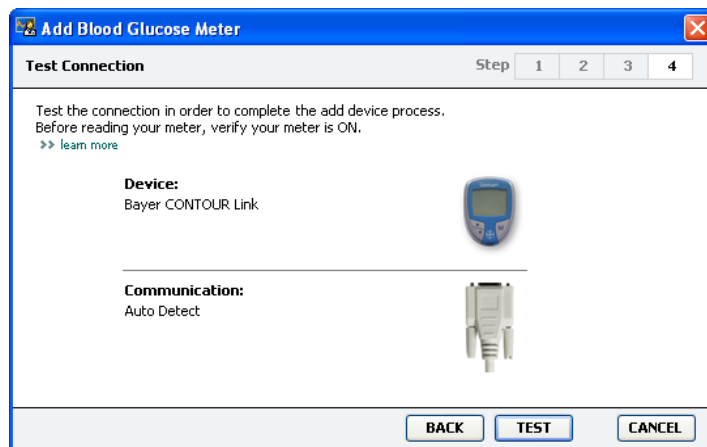


- 8 Klikk på den blodsuktermålermodellen du skal legge til.
- 9 Klikk på NEXT (Neste). Siden *Communication Options* (*Kommunikasjonsalternativer*) vises.



MERK! Du kan bare velge de alternativene som gjelder for blodsuktermåleren du legger til.

- 10 Klikk på nedtrekksmenyen *Choose Port* (*Velg port*) og velg den porten som ComLink, Paradigm Link® eller CareLink USB kobles til på datamaskinen. Hvis du ikke er sikker på hvilken port du skal velge, velger du **Auto Detect** (**Autom. registrering**).
- 11 Klikk på NEXT (Neste). Siden *Test Connection* (*Test tilkoblingen*) vises.



12 Følg instruksjonene som gis for blodsuktermåleren, og klikk på TEST. En melding angir om tilkoblingen var vellykket. Hvis den var vellykket, går du videre til neste trinn.

Hvis den ikke var vellykket, må du kontrollere at maskinvaren mellom utstyret og datamaskinen er koblet til riktig. Klikk også på BACK (Tilbake) i veiviseren for å kontrollere at du har lagt inn riktige data.

13 Klikk på DONE (Ferdig).

Blodsuktermåleren legges til i listen *Active Devices (Aktivt utstyr)*.

Aktivere eller deaktivere utstyr

Pasientutstyr kan flyttes mellom listen *Active Devices (Aktivt utstyr)* og *Inactive Devices (Inaktivt utstyr)* etter behov. Utstyret må være aktivt for at du skal kunne lese data fra det.

Du kan ha så mange blodsuktermålere som du ønsker på listen *Active Devices (Aktivt utstyr)*, men bare én pumpe. Kontroller at du ønsker å deaktivere den aktuelle pumpen før du legger til en ny pumpe.

Deaktivere utstyr

- 1 Klikk på pasientens fane eller dobbeltklikk på pasientens navn i tabellen Patient Lookup (Pasientsøk).
- 2 Klikk på knappen UTSTYR for å åpne arbeidsområdet *Devices (Utstyr)* for pasienten.

MERK! Utstyret kan være oppført med et tilsvarende navn. Se Tilsvarende utstyr på side 5.

- 3 Klikk på >> **make this device inactive (deaktiver dette utstyret)** under det utstyret du vil deaktivere.

Utstyret flyttes til listen *Inactive Devices (Inaktivt utstyr)*.

Aktivere utstyr

- 1 Klikk på pasientens fane eller dobbeltklikk på pasientens navn i tabellen Patient Lookup (Pasientsøk).
- 2 Klikk på knappen UTSTYR. Arbeidsområdet *Devices (Utstyr)* vises.
- 3 Klikk på >> **activate this device (aktiver dette utstyret)** under det utstyret du vil aktivere.

Utstyret flyttes til listen *Active Devices (Aktivt utstyr)*.

Slette utstyr

Gjør følgende hvis du vil slette utstyr og de tilhørende dataene fra arbeidsområdet *Devices (Utstyr)* og CareLink Pro-systemet:

- 1 Klikk på pasientens fane eller dobbeltklikk på pasientens navn i tabellen Patient Lookup (Pasientsøk).
- 2 Klikk på knappen UTSTYR for å åpne arbeidsområdet *Devices (Utstyr)* for pasienten.
- 3 Kontroller at utstyret står på listen *Inactive Devices (Inaktivt utstyr)*. Hvis ikke klikker du på >> **Inactivate this device (Deaktiver dette utstyret)** på listen utstyret står på.
- 4 Klikk på >> **delete this device (slett dette utstyret)** under det utstyret du vil slette.

Det vises en melding der du gjøres oppmerksom på at utstyret og alle tilhørende data vil bli slettet fra pasientjournalen.

- 5 Klikk på YES (Ja) for å slette utstyret.

Utstyret og de tilhørende dataene slettes fra arbeidsområdet *Devices (Utstyr)* og fra CareLink Pro-systemet. Data fra dette utstyret kan ikke lenger brukes i rapporter.

Lese av utstyrsdata

En måte å hente utstyrsdata på er å koble seg til pasientens eksisterende CareLink Personal-konto. (Se [Koble seg til CareLink Personal \(valgfritt\) på side 27.](#)) En annen måte er å lese av dataene direkte fra utstyret, som beskrevet i dette kapitlet.

CareLink Pro kan lese data fra pasientens utstyr hvis utstyret står på listen *Active Devices (Aktivt utstyr)*, og hvis utstyret kommuniserer med datamaskinen. Når du har fått dataene, kan du bruke dem til å lage rapporter som hjelper deg med å vurdere pasientens behandling. (Se [Kapittel 7, Rapporter](#) hvis du ønsker mer informasjon om rapporter.)

Her er noen eksempler på hvilke typer informasjon CareLink Pro-systemet samler inn fra insulinpumpen under en opplasting:

- ulike innstillinger på pumpen, som alarmmodus, lydstyrke og tid
- tilført basalinsulindose
- bolushendelser og tilført mengde
- Bolus Wizard-oppføringer
- primingvolum
- stoppmodusperioder
- sensorglukoseverdier i et bestemt tidsrom - gjelder pumper med sensor

Systemet kan også samle inn data fra et Guardian REAL-Time-system, blant annet:

- sensorglukoseverdier (SG-verdier)
- koeffisientverdier for glukosesensoren
- kalibreringsfaktorer for glukosesensoren
- måltidsmarkører
- insulininjeksjoner

I tillegg kan det hentes forskjellig informasjon fra blodsuktermålere under en opplasting.

ADVARSEL! Avbryt eller fullfør alle midlertidige basaldoser eller aktive bolusdoser og slett alle aktive alarmer. Pumpen stoppes under avlesingen. Kontroller at pumpen starter igjen etter at avlesingen er fullført.

FORSIKTIG! Bruk ikke fjernkontrollen mens pumpen leses av.

Hvis pumpens batteri har lite strøm, sender ikke pumpen data til datamaskinen. Bytt batteriet hvis statusen angir at batteriet har lite strøm.

- 1 Klikk på pasientens fane eller dobbeltklikk på pasientens navn i tabellen Patient Lookup (Pasientsøk).
- 2 Kontroller at pasientens utstyr kommuniserer med datamaskinen. (Se [Kapittel 5, Maskinvareoppsett](#).)
- 3 Klikk på knappen UTSTYR for å åpne arbeidsområdet *Devices (Utstyr)* for pasienten.

MERK! Utstyret kan være oppført med et tilsvarende navn. Se Tilsvarende utstyr på side 5.

- 4 Finn utstyret du ønsker å hente data fra, på listen *Active Devices* (*Aktivt utstyr*) og kontroller at dataene under *Choose port* (*Velg port*) er riktige.
 - Klikk på nedtrekksmenyen *Amount of Data* (*Datamengde*) hvis utstyret er en pumpe, og velg hvor mange pumpedata du vil at CareLink Pro skal lese av.
- 5 Klikk på den tilhørende knappen for READ DEVICE (Les av utstyr).
- 6 Følg spesifikke instruksjoner for utstyret og klikk på OK.
- 7 En fremdriftsindikator i CareLink Pro angir hvor stor del av avlesingen som er fullført.
- 8 Hvis du klikker på CANCEL (Avbryt) under avlesingen, vises det en melding om at du kan miste alle dataene som er lest av så langt, hvis du avbryter handlingen. Du må klikke på READ DEVICE (Les av utstyr) (*trinn 5*) for å starte opplastingen på nytt.
 - Klikk på YES (Ja) for å avbryte.
 - Klikk på NO (Nei) hvis du vil fortsette avlesingen.Når systemet er ferdig med å lese av dataene fra utstyret, vises det en melding der det bekreftes at avlesingen er fullført.
- 9 Klikk på OK.
 - Følg instruksjonene for å deaktivere stoppmodus hvis utstyret er en pumpe.

Hvis CareLink Pro ikke klarer å hente data fra utstyret, finner du mer informasjon i [Kapittel 9, Feilsøking](#).

Rapporter

7

Hva dette kapitlet inneholder

- Før du begynner: side 46
- Lage rapporter: side 47
- Om rapporter: side 55
- Eksportere data: side 57

I arbeidsområdet Reports (Rapporter) i CareLink™ Pro kan du konvertere data fra utstyret til klinisk nyttig informasjon. Under *Om rapporter på side 55* ser du hvilke typer rapporter du kan lage.

Rapportene kan lages på skjermen, sendes direkte til en skriver eller lagres som TIFF- eller PDF-filer som kan legges ved en elektronisk pasientjournal (EPJ). Du kan lage flere typer rapporter i en enkelt handling.

Dataene som vises i disse rapportene, hentes fra pasientens utstyr, fra pasientens CareLink Personal-konto eller fra begge stedene.

Før du begynner

Hvis du vil vise data fra en bestemt periode i en rapport, må du hente data fra pasientens utstyr for den perioden. Det kan også hende at du må koble pasientens utstyr til datamaskinen og hente aktuelle data før du kan lage rapporter.

Sørg for at du går gjennom trinnet *Verify Report Settings* (Kontroller rapportinnstillinger) før du lager en rapport. Her kan

du fininnstille en rapport slik at du får med de pasientdataene du ønsker.

Lage rapporter

I de følgende avsnittene beskrives de trinnene som må fullføres når du skal lage en eller flere rapporter.

Åpne arbeidsområdet Reports (Rapporter)



Åpne pasient-
knapp

- 1 Klikk på pasientfanen eller klikk på knappen ÅPNE PASIENT og dobbeltklikk på pasientens navn.

Arbeidsområdet *Reports (Rapporter)* vises (se eksemplet på [side 11](#)).

Velge rapportperiode

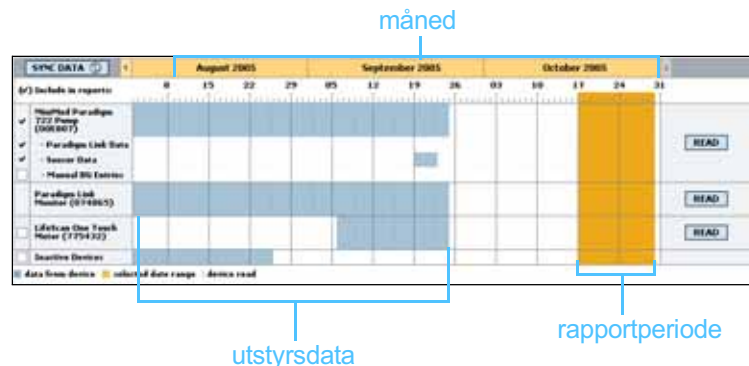
- 1 Hvis du vil endre hvor lang tid rapporten(e) skal omfatte, klikker du på nedtrekksmenyen *Duration (Varighet)* og velger tidsrom. (Maksimal varighet er 12 uker.)
- 2 Fra og med- og til og med-dato stilles inn automatisk, med mindre du velger alternativet *custom date range (egendefinert datointervall)*.

Hvis du vil stille inn datoene selv, klikker du på nedtrekksmenyen *From (Fra og med)* eller *Through (Til og med)* og velger ønsket måned, dato eller år.

Kalender

Kalenderfeltet i arbeidsområdet *Reports (Rapporter)* viser rapportinformasjon for tre måneder. Det inneholder en liste med utstyr og viser hvor mye data som fins for utstyret i de valgte tre månedene. Det viser også varigheten på rapportperioden for de valgte tre månedene.

kalender



MERK! Klikk på SYNC DATA for å sikre at du har de siste utstyrsdataene fra pasientens CareLink Personal-konto.

MERK! Hvis du velger et lengre datointervall enn det som er tillatt, får du en feilmelding. Endre varigheten eller datoene.

Overlapping mellom utstyrsdataene og rapportperioden betyr at det fins data for deler av eller hele rapportperioden som vises.



Overlapping mellom utstyrsdataene og rapportperioden



Til å begynne med vises de tre siste månedene i kalenderfeltet. Hvis du vil se andre måneder, klikker du på pilknappene på begynnelsen eller slutten av perioden.

Velge data som skal tas med

- 1 Hvis pasienten bruker en blodsuktermåler som kobles til pumpen, må du velge et av følgende alternativer for rapportering av data fra blodsuktermåleren:
 - *fra pumpen*: Fordelene med dette valget er blant annet at du bare trenger å lese av data fra pasientens pumpe. Blodsukkerverdiene er tidsstemplet av pumpen og verdiene knyttet direkte til eventuelle Bolus Wizard-beregninger som brukes. En ulempe er at hvis det oppstår kommunikasjonsproblemer mellom pumpen og blodsuktermåleren, kan det hende at det ikke rapporteres blodsukkerverdier for den perioden. Dessuten, hvis pasienten har en MiniMed Paradigm-pumpe som er eldre enn 522/722-modellen, rapporteres ikke blodsukkerverdier fra Bolus Wizard-beregninger hvis pasienten ikke gjør noen endringer på grunnlag av verdiene.
 - *fra blodsuktermåleren/-målerne*: Fordelen med dette valget er at alle verdiene som lagres i den tilkoblede blodsuktermåleren, rapporteres. Ulempen er at du må sørge for at pumpens og blodsuktermålerens klokke er synkronisert for at dataene fra blodsuktermåleren og pumpen skal kunne samordnes. Du må også lese av data fra pumpen og blodsuktermåleren separat.
- 2 Merk av i boksen ved siden av utstyret hvis du vil at data fra utstyret skal tas med i rapportene.

Du kan ikke legge til utstyr som er utelukket på grunn av valget du tok i trinn 1. Hvis du vil endre dette, velger du det andre alternativet for rapportering av data fra blodsuktermåleren.

- 3 Fjern merket i boksen ved siden av utstyret hvis du ikke vil at data fra det utstyret skal tas med i rapportene.

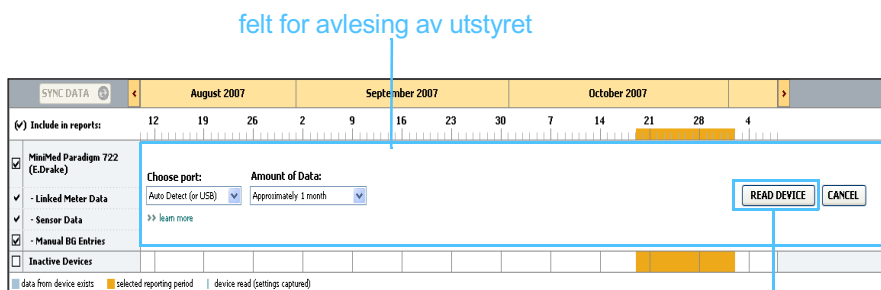
Du kan ikke fjerne merket fra utstyr som er tatt med på grunn av valget du tok i trinn 1. Hvis du vil endre dette, velger du det andre alternativet for rapportering av data fra blodsuktermåleren.

Kontrollere om det fins utstyrsdata

- 1 Se på kalenderfeltet i arbeidsområdet *Reports (Rapporter)* og legg merke til om det er overlapping mellom rapportperioden og utstyrsdataene (se eksemplet på [side 48](#)).
- 2 Hvis det er overlapping for hele rapportperioden, har du data til rapporten(e). Du kan klikke på NEXT (Neste) og gå til [Kontrollere rapportinnstillinger på side 51](#).
- 3 Hvis det ikke er noen overlapping, eller hvis det ikke er nok overlapping, har du noen valg:
 - Endre rapportperioden (se [Velge rapportperiode på side 47](#)).
 - Hente ytterligere utstyrsdata (se [Hente ytterligere utstyrsdata på side 49](#)).

Hente ytterligere utstyrsdata

- 1 Klikk på knappen READ DEVICE (Les av utstyr) for utstyret hvis du vil hente flere data fra utstyret.
Feltet for avlesing av utstyret vises.



knappen READ DEVICE
(Les av utstyr)

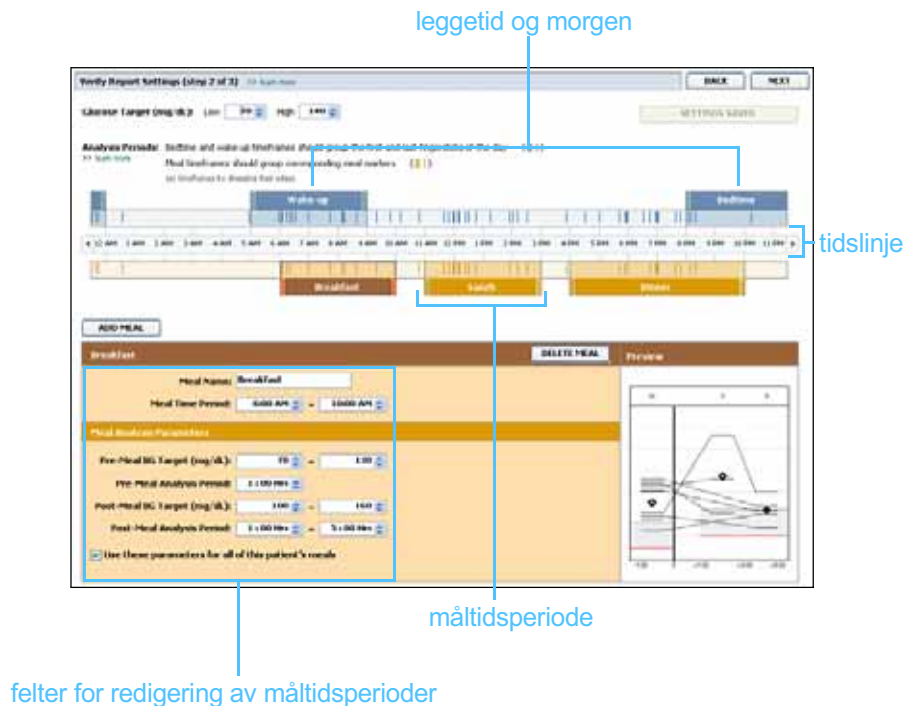
ADVARSEL! Avbryt eller fullfør alle midlertidige basaldoser eller aktive bolusdoser og slett alle aktive alarmer. Pumpen stoppes under avlesingen. Kontroller at pumpen starter igjen etter at avlesingen er fullført.

FORSIKTIG! Bruk ikke fjernkontrollen mens pumpen leses av.

Hvis pumpens batteri har lite strøm, sender ikke pumpen data til datamaskinen. Bytt batteriet hvis statusbildet på utstyret angir at batteriet har lite strøm.

- 2 Kontroller at dataene i feltet *Choose port (Velg port)* stemmer for utstyret.
Hvis du vil endre denne innstillingen, klikker du på nedtrekksmenyen for feltet og velger en annen innstilling.
- 3 Kontroller at utstyret er koblet til datamaskinen.
- 4 Hvis utstyret er en pumpe, kan du angi hvor mye data du vil hente fra den. Klikk på nedtrekksmenyen *Amount of Data (Datamengde)* og velg mengde.
- 5 Klikk på READ DEVICE (Les av utstyr). Pass på at du leser meldingen som vises nøye fordi den inneholder konkrete instruksjoner for avlesing av pumpen.
- 6 Følg instruksjonene og klikk på OK.
Fremdriftsindikatoren for avlesing av utstyr vises.
Du kan avbryte avlesingen når som helst ved å klikke på CANCEL (Avbryt).
Det vises en bekreftelsesmelding om at avlesingen er fullført.
- 7 Klikk på OK.
Det vises nå utstyrsdata i kalenderen.
- 8 Klikk på NEXT (Neste) øverst i arbeidsområdet *Reports (Rapporter)*.
Trinnet *Verify Report Settings (Kontroller rapportinnstillinger)* vises. Her kan du kontrollere at innstillingene for denne pasienten er riktige før du lager rapporten(e).

MERK! Hvis du velger *All available data*, leser systemet av alle dataene fra pumpen. Dermed overskrives alle doble data i systemet.



Kontrollere rapportinnstillinger

- 1 Kontroller at innstillingene for *Glucose Target (Målområde for glukoseverdier)* er riktige. Skriv inn disse verdiene eller klikk på pil opp eller pil ned i feltene *Low (Lav)* og *High (Høy)* for å øke eller senke verdiene.

MERK! Du kan ha opptil fem måltidsperioder. Standardinnstillingene er frokost, lunsj og middag.

- 2 Klikk på **ADD MEAL** (Legg til måltid) hvis du vil legge til en ny måltidsperiode. Klikk hvor som helst innenfor en av måltidsperiodene langs tidslinjen for å redigere en eksisterende måltidsperiode.

Vinduet for redigering av måltidsperioder, under tidslinjen, blir aktivt.

- 3 Skriv inn tekst eller klikk på pilene for å velge de innstillingene du ønsker.

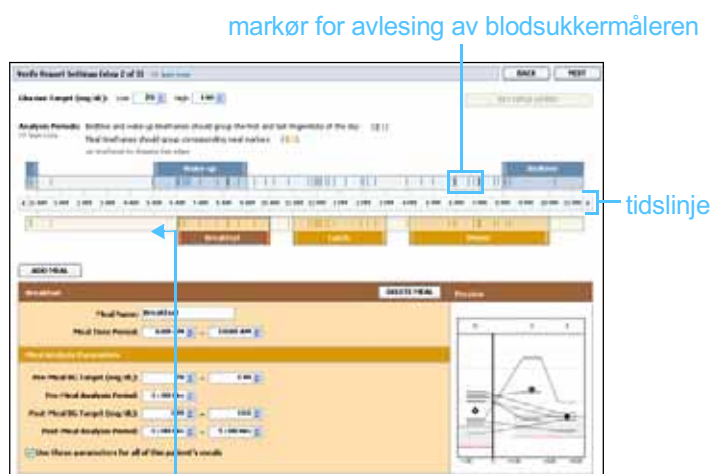
MERK! Hvis du vil bruke disse innstillingene til bare dette måltidet, må du fjerne merket i boksen ved siden av *Use these parameters for all of this patient's meals*.

- **Meal Name (Måltidsnavn):** navnet du vil gi måltidsperioden.
- **Meal Time Period (Tidsintervall for måltidet):** tidsintervallet for måltidet.
- **Pre-Meal BG Target (Målområde for glukoseverdi før måltidet) (mg/dL eller mmol/L):** øvre og nedre målområde for pasientens glukoseverdi før måltidet.

- **Pre-Meal Analysis Period (Tidsrom for analyse før måltid):** hvor lenge glukoseverdiene skal analyseres før starten på måltidet. Glukoseverdiene som registreres i denne perioden, brukes i en detaljert rapportanalyse.
- **Post-Meal BG Target (Målområde for glukoseverdi etter måltidet) (mg/dL eller mmol/L):** øvre og nedre målområde for pasientens glukoseverdi etter måltidet.
- **Post-Meal Analysis Period (Tidsrom for analyse etter måltid):** hvor lenge glukoseverdiene skal analyseres etter måltidet. Glukoseverdiene som registreres i denne perioden, brukes i en detaljert rapportanalyse.

MERK! Måltidsperiodene kan ikke overlappe hverandre, men start- og sluttlinjene kan tangere hverandre. Tidsperiodene må være minst 60 minutter lange.

Du kan endre lengden på en eksisterende måltidsperiode eller morgen- og leggetidperioden ved å klikke på start- eller sluttlinjen og dra perioden langs tidslinjen.



Klikk på start- eller sluttlinjen og dra og slipp den på tidslinjen

- 4 Hvis du vil bruke innstillingene for dette måltidet på alle de andre måltidene for pasienten, må du kontrollere at boksen ved siden av *Use these parameters for all of this patient's meals (Bruk disse innstillingene på alle måltidene for denne pasienten)* er merket av.
- 5 Klikk på SAVE (Lagre) når du er ferdig med å opprette eller redigere en måltidsperiode.
- 6 Klikk på DELETE MEAL (Slett måltid) hvis du vil slette en måltidsperiode. Klikk på DELETE (Slett) når du blir bedt om å bekrefte.
- 7 CareLink Pro kan huske disse innstillingene for denne pasienten neste gang du skal lage en rapport for pasienten. Klikk på SAVE

SETTINGS (Lagre innstillinger) for å lagre innstillingene for denne pasienten.

- 8 Klikk på NEXT (Neste) øverst i arbeidsområdet *Reports (Rapporter)*. I dette trinnet kan du *velge og lage rapporter*. Du kan velge en liste med rapporttyper eller en datatabell som hjelper deg med å velge å ta med eller utelate data for visse dager i *Daily Detail (Daglig detaljer)*-rapporten(e).
- 9 Klikk på utskriftsikonet hvis du vil skrive ut skjermbildet.

Date	Type of Patient	Pump Average (mg/dL)	Guardian Average (mg/dL)	Total Average (mg/dL)	Relay (%)	Number of Interventions	Pump Average (mg/dL)
10/15/2009	F	143	77	200	25.00	0%	---
10/16/2009	F	113	70	138	20.70	0%	---
10/18/2009	M	131	87	138	33.00	84%	---
10/19/2009	F	179	110	230	46.00	0%	---
10/20/2009	M	107	111	134	33.00	87%	---
10/22/2009	F	180	111	225	36.50	80%	---
10/23/2009	F	148	110	210	38.50	70%	---
10/24/2009	F	146	89	200	31.00	89%	---
10/26/2009	F	158	88	242	32.50	94%	---
10/28/2009	M	140	90	210	41.00	87%	---
10/29/2009	M	140	90	210	41.00	87%	---
10/30/2009	---	---	---	---	---	---	---
10/31/2009	M	120	81	218	23.00	80%	---
11/01/2009	F	130	84	200	41.00	94%	---

skriv ut

Datatabell

MERK! Klikk på >>customize columns hvis du vil endre hvordan datatabellen vises. Se Innstillinger for rapportgenerering på side 22.

Velge rapporttype og datoer som skal tas med

- 1 Merk av i boksen ved siden av rapporten(e) du vil ta med i rapportoppsettet.
 - 2 Hvis det er lest av data fra en pumpe eller Guardian-monitor mer enn en gang i denne rapportperioden, kan det hende det fins flere sammendrag av utstyrsinnstillingene:
 - a. Kontroller at boksen ved siden av *Device Settings Snapshot (Sammendrag av utstyrsinnstillinger)* er merket av.
 - b. Klikk på pila i datofeltet og velg dato og klokkeslett for sammendraget.
 - Pumper: Velg et sammendrag fra pasientens pumpe.
 - Guardian: Velg et sammendrag fra pasientens Guardian-monitor.
- Hvis et av feltene er nedtonet, fins det ingen sammendrag for rapportperioden.

- 3 Bla gjennom datatabellen og les gjennom informasjonen som er tilgjengelig for *Daily Detail (Daglig detaljer)*-rapportene.
 - Du kan sortere dataene i hver kolonne. Klikk på kolonneoverskriften hvis du vil sortere dataene i stigende rekkefølge. Klikk på kolonneoverskriften en gang til for å sortere dataene i synkende rekkefølge.

MERK! Hvis det ikke finnes data for en bestemt dato, kan ikke datoen velges.

- 4 Merk av i boksen på datatabellradene for de datoene du ønsker en *Daily Detail (Daglig detaljer)*-rapport for.
 - Du kan ta med eller velge bort alle datoene for *Daily Detail (Daglig detaljer)*-rapporter med et klikk, ved å merke av i boksen øverst i avmerkingskolonnen i datatabellen.

Lage rapporter

- 1 Etter at du har kontrollert rapportinnstillingene, klikker du på GENERATE REPORTS (Lag rapporter) øverst i arbeidsområdet *Reports (Rapporter)*.
Det vises en liste med alternativer.
- 2 Velg om du vil forhåndsvisne, skrive ut eller lagre rapporten(e).
Hvis du velger *Preview (Forhåndsvisning)*, vises vinduet *Report Preview (Forhåndsvisning av rapport)*.
- 3 Klikk på pilknappene for å navigere gjennom rapporter på flere sider.
- 4 Klikk på en av de andre knappene øverst i vinduet *Report Preview (Forhåndsvisning av rapport)* hvis du vil lagre eller skrive ut rapporten(e).



LUKK forhåndsvisningsknapp

- 5 Lukk dette vinduet ved å klikke på LUKK i øvre høyre hjørne av vinduet.

Om rapporter

I denne delen beskrives de forskjellige rapportene. Du finner mer informasjon om rapportene samt eksempler på rapportene i Referanseveiledning for rapporter. Du kan åpne Referanseveiledning for rapporter via CareLink Pro-programvaren:

- 1 **Help > View Report Reference Guide (PDF)** (Hjelp > Referanseveiledning for rapporter (PDF)).
- 2 Velg et språk for Referanseveiledning for rapporter.

CareLink Pro-rapporter har følgende elementer til felles:

- **Overskrift** – Overskriften inneholder informasjon som identifiserer rapporten, for eksempel rapportens navn, pasientens navn og hvor dataene kommer fra.
- **Karbohydrater og blodsukkerverdier** – Karbohydratenheter vises i kursiv og blodsukkerverdier vises i fet skrift på kurver og i tabeller.
- **Helgedata** – Helgedager står i fet skrift slik at de er lette å se.
- **Symbolforklaringer** – Det vises en liste med symbolforklaringer nederst på hver rapport. Selv om symbolene brukes i flere rapporter, er symbolforklaringene unike for hver rapport.

Rapporten Adherence (Respons)

Denne rapporten inneholder data om hvordan insulinpumper og sensorer brukes, samt pasientatferd som har betydning for behandlingen. Rapporten besvarer spørsmålet: "Var det tilstrekkelig data til å gi et nøyaktig bilde av hvordan pasienten bruker insulin-pumpen og sensoren, hvis dette er aktuelt?" Den besvarer også spørsmålet: "Følger pasientene behandlingen som foreskrevet?" Den viser også om du trenger å snakke med pasienten om hvordan han eller hun håndterer diabetesen.

Rapporten Sensor and Meter Overview (Oversikt over sensoren og blodsuktermåleren)

Rapporten Sensor and Meter Overview (Oversikt over sensoren og blodsuktermåleren) inneholder en grafisk oversikt over pasientens daglige glukoseverdier og gjennomsnittsverdier fra blodsuktermåleren og viser blant annet data per time for hele døgnet og hvordan verdiene er i forhold til måltids- og søvnmønster. Rapporten inneholder også statistikk over pasientens glukoseverdier og insulinbruk.

En lignende analyse av sensordata genereres på forsiden av denne rapporten hvis det foreligger sensordata. Hvis det ikke foreligger sensordata, inneholder forsiden dataene fra blodsuktermåleren.

De siste sidene av rapporten viser graden og kvaliteten på pasientens glykemiske kontroll, registrering av karbohydrater og insulindoser dag for dag. På hver side vises det hvordan kontrollen har variert fra dag til dag i hele rapportperioden med maksimalt 14 dager per side.

Rapporten Logbook (Loggbok)

Rapporten Logbook (Loggbok) viser glukose-, karbohydrat- og insulindata fra blodsuktermåleren for hver dag i rapportperioden. Den inneholder en oversikt over registrerte hendelser per time, samt daglige gjennomsnittsverdier og totalverdier. Hver side inneholder opptil 14 dager. Hvis rapportperioden er lengre enn 14 dager, lages det ekstra sider.

Rapporten Device Settings Snapshot (Sammendrag av utstyrsinnstillinger)

Denne rapporten inneholder et sammendrag av innstillingene for pasientens pumpe eller Guardian REAL-Time-monitor på en konkret dato og et konkret klokkeslett. Den kan hjelpe deg med å forstå andre rapporter eller bare dokumentere pasientens innstillinger.

Pumpe- eller monitorinnstillingene registreres bare når utstyret leses av. Hvis utstyret ikke har vært lest av i rapportperioden, er det ingen tilgjengelige innstillinger.

Rapporten Daily Detail (Daglig detaljer)

Rapporten Daily Detail (Daglig detaljer) viser glukosedata, karbohydratmengde og pasientens insulinbruk for den valgte dagen. Det lages en egen rapport for hver dag du velger i datatabellen.

Rapporten Daily Detail (Daglig detaljer) inneholder en detaljert oversikt for hver dag du velger. Du kan bruke rapporten til å fokusere på en bestemt dag hvis du tror det kan ha skjedd noe som har betydning for pasientens behandling den dagen.

Eksportere data

Du kan eksportere utstyrsdata som samles inn og lagres i CareLink Pro. Du får da alle dataene fra en pasients utstyr, slik at du kan bruke dem til statistikk eller til å lage spesialrapporter eller -diagrammer. CSV-filen kan importeres til Microsoft Excel eller visse kliniske statistikkprogrammer der du kan bearbeide dataene ytterligere.

CSV-filen inneholder data om utstyrets aktiviteter. Den viser for eksempel registrerte verdier fra blodsuktermåleren, hvilken pumpe som har mottatt verdien fra blodsuktermåleren og endringer i basal-dosen.

MERK! Dette er en avansert funksjon og forutsetter at du er kjent med rådataene fra utstyret. Funksjonen forutsetter også at du mestrer programvaren du importerer CSV-filen til.

Gjør følgende når du skal bruke eksportfunksjonen i CareLink Pro:

- 1 Klikk på pasientfanen eller klikk på knappen ÅPNE PASIENT og dobbeltklikk på pasientens navn.
- 2 Kontroller at arbeidsområdet *Reports (Rapporter)* vises.
- 3 Velg datoer og rapportlengde i feltet *Duration (Varighet)* eller *From/Through (Fra og med / Til og med)*.
Den lengste perioden du kan velge, er 12 uker.
- 4 Klikk på lenken *export selected data (eksporter valgte data)*.



Dialogboksen *Export Data to CSV File (Eksporter data til CSV-fil)* vises.

- 5 Hvis du vil endre hvor CSV-filen skal lagres på datamaskinen, klikker du på pilen til høyre for feltet *Save in (Lagre i)* og velger en plassering.
- 6 Hvis du vil endre navnet på filen, skriver du navnet inn i feltet *File name (Filnavn)*.
- 7 Klikk på SAVE (Lagre).

MERK! Du finner mer informasjon om dataene som vises i CSV-filer, i CSV-data på side 69.

CSV-filen er nå lagret på datamaskinen med den plasseringen du valgte. Du kan nå velge å importere filen inn i et annet program som støtter denne filtypen.

Systemadministrasjon

8

Hva dette kapitlet inneholder

- Før du begynner: side 59
- Legge inn programvareoppdateringer: side 60
- Sikkerhetskopierte og gjenopprette databasen: side 61

Det er viktig at du regelmessig tar sikkerhetskopi av CareLink™ Pro-databasen. Databasen lagrer alle data i pasientjournaler, inkludert profilinformasjon, beregnede utstyrsdata og rapportinnstillinger.

CareLink Pro har funksjon for lagring og gjenoppretting av databasekopier.

Det er også viktig at du bruker den nyeste versjonen av CareLink Pro. Det utgis jevnlig oppdaterte versjoner, og disse kan inneholde viktige forbedringer. Du kan velge om du vil søke etter oppdateringer eller få melding når en ny oppdatering er tilgjengelig.

Før du begynner

Du bør lage en rutine for sikkerhetskopiering slik at du utfører den til faste tider. Dette vil gjøre det enklere å ta kopiene regelmessig og redusere risikoen for tap av data.

Under en sikkerhetskopiering eller gjenoppretting registrerer CareLink Pro om det er andre brukere som benytter programvaren på andre datamaskiner. Disse får melding slik at de kan lagre

arbeidet sitt. Det vil imidlertid være en god rutine å kontrollere om andre brukere er logget på før du utfører en av prosessene.

Legge inn programvareoppdateringer

Motta oppdateringer automatisk

Det utgis oppdateringer av CareLink Pro-programvaren med jevne mellomrom. Følg trinnene nedenfor når du får melding om en oppdatering, slik at du får lastet ned den nyeste programvaren.

MERK! Du bør ta en sikkerhetskopi av database før du legger inn en programvareoppdatering. Se Sikkerhetskopiene en database på side 61.

- 1 Kontroller at datamaskinen er koblet til Internett.
- 2 Du får en melding når det finnes en oppdatering av CareLink Pro. Deretter kan du velge å laste ned oppdateringen.
- 3 Klikk på **DOWNLOAD** (Last ned). (Hvis du klikker på **CANCEL** (Avbryt), lukkes meldingen om oppdateringen. Du kan laste ned oppdateringen senere.)

Det vises en advarsel som anbefaler at du tar en sikkerhetskopi av databasen.

- 4 Klikk på **YES** (Ja) for å sikkerhetskopierte databasen (se mer om dette i *Sikkerhetskopiene en database på side 61*). Klikk på **NO** (Nei) hvis du ikke vil ta en sikkerhetskopi.

Det vises en melding som bekrefter at den nye CareLink Pro-versjonen er lastet ned.

- 5 Klikk på **YES** (Ja) for å bruke den nye CareLink Pro-versjonen. Programmet lukkes og åpnes igjen. Klikk på **NO** (Nei) hvis du vil vente med å lukke CareLink Pro og åpne det igjen.

Deaktivere automatiske oppdateringer

Følg instruksjonene nedenfor hvis du ikke vil motta automatiske meldinger om CareLink Pro-oppdateringer:

- 1 Gå til **Tools > Options** (Verktøy > Alternativer).
- 2 Klikk på kategorien *General* (Generelt).
- 3 I delen *Communications* (Kommunikasjon) fjerner du merket i avkrysningsboksen ved siden *Automatically check for software updates* (Søk etter programvareoppdateringer automatisk).

Søke etter oppdateringer manuelt

Du kan søke etter CareLink Pro-oppdateringer når som helst.

MERK! Du bør ta en sikkerhets kopi av databasen før du legger inn en programvareoppdatering. Se Sikkerhetskopiere en database på side 61.

- 1 Kontroller at datamaskinen er koblet til Internett.
- 2 Gå til **Tools > Check for Software Updates** (Verktøy > Søk etter programvareoppdateringer).
- 3 Du får en melding hvis det ikke finnes nye oppdateringer. Hvis det finnes en ny CareLink Pro-oppdatering, vises melding om dette.
- 4 Følg instruksjonene i *Motta oppdateringer automatisk på side 60*.

Sikkerhetskopiere og gjenopprette databasen

Sikkerhetskopiere en database

Følg instruksjonene nedenfor når du skal ta en sikkerhets kopi av databasen og lagre den på valgt sted.

MERK! Sikkerhetskopier kan lagres på en nettverksstasjon eller på et flyttbart medium (DVD, CD, USB-pinne osv).

- 1 Sørg for at alle pasientjournaler er lukket.
- 2 Gå til **Tools > Backup Database** (Verktøy > Sikkerhetskopier database).
- 3 Hvis du vil endre hvor sikkerhetskopien skal lagres på datamaskinen, klikker du pilen til høyre for feltet *Save in (Lagre i)* og velger en ny plassering.
- 4 Hvis du vil endre navnet på sikkerhetskopien, skriver du navnet inn i feltet *File name (Filnavn)*.
- 5 Klikk på **SAVE (Lagre)**. En fremdriftsindikator vises mens databasen lagres.
Det vises en melding når sikkerhetskopieringen er ferdig.
- 6 Klikk på **OK** for å lukke meldingen.

Gjenopprette en database

Det kan hende du vil gjenopprette databasen hvis den ikke lenger fungerer eller du ikke får tilgang til den.

FORSIKTIG! Når du gjenoppretter fra en sikkerhets kopi, mister du alle data som er lagret etter at sikkerhetskopien ble laget.

Følg instruksjonene nedenfor når du skal erstatte den aktuelle databasen med en sikkerhets kopi.

- 1 Sørg for at alle pasientjournaler er lukket.

- 2 Gå til **Tools > Restore Database** (Verktøy > Gjenopprett database).
- 3 Velg sikkerhetskopifilen som skal erstatte den aktuelle databasen (vanligvis den nyeste).
- 4 Klikk på **OPEN** (Åpne). Det vises en advarsel. Klikk på **OK**.
- 5 En fremdriftsindikator vises mens databasen gjenopprettes. Det vises en melding når gjenopprettingen er ferdig.
- 6 Klikk på **OK** for å lukke meldingen.

Hvis du ikke får tilgang til systemet

Hvis du prøver å bruke systemet mens en annen bruker holder på å sikkerhetskopiere eller gjenopprette, får du en melding om at systemet ikke er tilgjengelig. Du får ikke tilgang til systemet før kopieringen/gjenopprettingen er ferdig.

Gjør ett av følgende:

- Vent til prosessen er ferdig og til systemet igjen er tilgjengelig.
- Klikk på **CANCEL** (Avbryt) for å avslutte, og prøv igjen senere.

Hva dette kapitlet inneholder

- [Generelle feil under bruk: side 63](#)
- [Feil under avlesing av utstyr: side 64](#)
- [Feil under oppretting av rapport: side 65](#)
- [Feil under sikkerhetskopiering og gjenoppretting: side 66](#)
- [Avinstallere programvaren: side 66](#)

Dette kapitlet kan hjelpe deg med å løse problemer som kan oppstå når du bruker CareLink™ Pro-programvaren. Det inneholder også instruksjoner om avinstallering av CareLink Pro-programvaren, i tilfelle du skulle få bruk for det.

Generelle feil under bruk

Rettigheter til å laste ned programvareoppdateringer fra Internett

Det kan hende du får en melding om at du ikke har tilstrekkelige rettigheter hvis du prøver å laste ned en programvareoppdatering fra Internett. Du må ha administratorrettigheter for å laste ned CareLink Pro-programvareoppdateringer.

- 1 Lukk CareLink Pro-programmet og start datamaskinen på nytt.
- 2 Sørg for at en person med administratorrettigheter logger seg på datamaskinen.
- 3 Følg instruksjonene i [Legge inn programvareoppdateringer på side 60](#).

Ikke koblet til databasen

Hvis du får en feilmelding om at du ikke er koblet til databasen, angir det ett av følgende:

- Databasen er flyttet. Databasen må være plassert samme sted som ble valgt under installasjonen av CareLink Pro-programvaren. Hvis databasen er flyttet, må du flytte den tilbake til stedet som ble valgt under installasjonen.
- Du er ikke koblet til nettverksstasjonen der databasen finnes. Hvis databasen er på en nettverksstasjon, kan midlertidige feil i nettverket hindre at du får tilgang til stasjonen. Kontakt dataavdelingen for å få opprettet tilkobling til den nettverksstasjonen der databasen finnes.

Glemt passord til CareLink Pro

Hvis ingen kan huske passordet som diabetesteamet bruker til å logge seg på CareLink Pro, må CareLink Pro-programvaren installeres på nytt og en ny database må opprettes. Når du har installert programvaren på nytt, har du ikke lenger tilgang til pasientinformasjonen som var i den forrige databasen. Oppbevar passordet du brukte under den nye installasjonen, et sted du husker, slik at du ikke mister fremtidige data.

Feil under avlesing av utstyr

Feil under avlesing av utstyr	Forklaring
The selected serial port could not be opened. Another operation might be in progress on that port. Please wait until the port is available, or select another port.	Kontroller at den valgte com-porten ikke brukes av et annet program, eller velg en annen port. Start datamaskinen på nytt og prøv å lese av utstyret igjen. Det kan være feil på maskinvaren (kabler osv.) som er koblet til porten, eller feil på selve porten. Koble maskinvaren til en annen port og prøv å lese av utstyret igjen for å finne ut om det var problemet.
Auto Detect could not find the device on any available port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, or try specifying a serial port.	Kontroller koblingen mellom kabelen og PC-en, og kontroller at batteristatus er OK. Hvis dette fungerer, kan du prøve å angi den serieporten på PC-en som kabelen er koblet til, i stedet for å bruke Auto Detect (Autom. registrering).

Feil under avlesing av utstyr	Forklaring
Device not found at selected serial port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, try selecting a different port, or try to Auto Detect the device.	Kontroller koblingen mellom kabelen og PC-en, og kontroller at batteristatus er OK. Hvis dette fungerer, kan du enten velge en annen serieport på PC-en eller velge Auto Detect (Autom. registrering).
Unable to communicate with the device. Please ensure you've attached and selected the correct device, check the cable connection, device battery and status, and try again.	Kontroller alle innstillinger som er valgt for avlesing av utstyret, inkludert utstyrsnavn, serienummer og type tilkobling. Kontroller også at utstyret, kabler og PC-en er koblet til riktig. Kontroller at utstyrets batteri- og alarmstatus er OK. Prøv avlesing igjen.
Unexpected response... retrying (n%)	Systemet avleste en uventet verdi fra utstyret. Systemet prøver å gjenoppta kommunikasjonen inntil du avbryter eller kommunikasjonen opprettes.
The communication device was found, but the pump (<serial #>) is not responding. Please verify the pump's serial number, place the pump closer to the communication device to minimize interference, check pump battery and status.	Kontroller at riktig serienummer for pumpen er lagt inn. Hvis ikke må du skrive inn det riktige serienummeret. Hvis serienummeret er riktig, kan du prøve å flytte pumpen nærmere kommunikasjonsutstyret, flytte kommunikasjonsutstyret og pumpen lengre unna eventuelle støykilder (som annet RF-utstyr) eller kontrollere pumpens batteri- og tilførselsstatus.
This pump is delivering a temp basal. Please cancel the temp basal or wait until it completes, and then try again.	Pumpen du prøver å avlese, holder på å tilføre en midlertidig basaldose. Du må enten vente med avlesing til den midlertidige basaldosen er ferdig, eller avbryte basaldosen og deretter lese av pumpen.
This pump has active errors or alarms. Please clear the alarms and try again.	Det finnes aktive alarmer i pumpen som hindrer avlesing. Les i alarminstruksjonene om hvordan du sletter alarmer. Slett alarmer og prøv å lese av pumpen igjen.
This pump is delivering a bolus. Please cancel the bolus or wait until it completes, and then try again.	Pumpen du prøver å avlese, holder på å tilføre en bolusdose. Du må enten vente med avlesing til bolusdosen er ferdig, eller avbryte bolusdosen og deretter lese av pumpen.
The device returned invalid entries; all data read will be discarded.	Kontakte den lokale Medtronic-representanten (se Brukerhjelp på side 3).

Feil under oppretting av rapport

Flere dataoppføringer på samme dato

Hvis det er flere dataoppføringer på samme dato og klokkeslett for det samme utstyret, oppfatter systemet at det er en konflikt som det ikke kan løse. Rapporten for disse utstyrsdataene vil ikke omfatte de dataene som overlapper.

Du kan eventuelt endre tidsrommet for rapporten slik at overlappende data ikke inkluderes. Du kan også koble utstyret fra systemet og deretter til igjen for å slette tidligere data.

Systemet ignorerer data

Hvis klokkeslettet på utstyret er endret og dette medfører overlappende data eller manglende data på tre timer eller mer, tar systemet ikke med den delen i rapportene.

Feil under sikkerhetskopiering og gjenoppretting

Databasen kan ikke låses

Dette betyr at systemet har flere brukere, og at andre brukere er logget på. Systemet tillater ikke sikkerhetskopiering av databasen mens andre brukere kan utføre oppgaver som påvirker databasen. Du kan ta sikkerhetskopi av databasen når alle andre brukere er logget av CareLink Pro.

En sikkerhetskopiering eller gjenoppretting av databasen er ikke fullført

Andre brukere kan ikke logge på og sikkerhetskopieringen eller gjenopprettingen kan ikke fullføres. Kontakt brukerstøtte eller den lokale representanten (se [Brukerhjelp på side 3](#)).

Gjenoppretting av databasen mislyktes

Sikkerhetskopien av databasen du prøvde å bruke til å gjenopprette, er ødelagt. Bruk en annen sikkerhetskopi til gjenoppretting.

Avinstallere programvaren





Slik avinstallerer du CareLink Pro:

- 1 Åpne *Kontrollpanel* fra **Start**-menyen i Windows.
- 2 Velg **Legg til eller fjern programmer**. Vinduet **Legg til eller fjern programmer** åpnes.
- 3 Bla ned til *Medtronic Carelink Pro* og marker dette.
- 4 Klikk på **Fjern**. *Installasjonsveiviseren* åpnes.
- 5 Klikk på **Neste**. En melding vises der du blir bedt om å bekrefte at du vil fjerne programmet.

- 6 Klikk på Ja. Avinstalleringsprogrammet fjerner programmet og alle filene fra datamaskinen. Når programmet er fjernet, viser installasjonsveiviseren en melding som bekrefter avinstalleringen.
- 7 Klikk på Ferdig.

Symboloversikt

I tabellen nedenfor finner du en beskrivelse av symbolene på emballasjen og utstyret.

Forklaring	Symbol
Én per eske/pakning	(1x)
OBS! Les bruksanvisningen.	
CD er vedlagt	
Viktige dokumenter er vedlagt	
Artikkelnummer	REF
CE-merket av godkjent organ som medisinsk utstyr	

CSV-data

Dette tillegget beskriver hvilke data fra CareLink™ Pro som kan vises når du eksporterer til CSV-format.

Definisjon av data i kolonner

Kolonneoverskrift	Definisjon
Index (Stikkord)	Rekkefølgen for registreringen av data i utstyret.
Date (Dato)	Datoen for registreringen av data i utstyret.
Time (Klokkeslett)	Klokkeslettet for registreringen av data i utstyret.
New Device Time (Ny utstyrstid)	Den nye datoen og det nye klokkeslettet, hvis dette ble endret i utstyret.
BG Reading (BS-verdi) (mg/dL eller mmol/L)	Blodsukkerverdien som ble registrert av blodsuktermåleren, Guardian eller pumpen. Hvis dataene kommer fra en pumpe eller Guardian, viser kolonnen de manuelle BS-målingene eller BS-verdier fra en Link-blodsuktermåler.
Linked BG Meter ID (ID for tilkoblet BS-måler)	Serienummeret for den blodsuktermåleren som sendte en bestemt BS-verdi til utstyret.
Basal Rate (U/h) (Basaldose (E/tim))	Den aktive basaldosen i enheter per time.
Temp Basal Amount (Midlertidig basaldose)	Denne verdien viser den midlertidige basaldosen, hvis en slik var programmert i pumpen.
Temp Basal Type (Type midlertidig basaldose)	Hvordan den midlertidige basaldosen justeres (insulindose per time eller prosent av basal).
Temp Basal Duration (Varighet av midlertidig basaldose) (m)	Hvor lenge tilførselen av den midlertidige basaldosen varer, i minutter (se type ovenfor).
Bolus Type (Bolustype)	Type bolustilførsel [vanlig, forlenget, kombinasjon (vanlig del) eller kombinasjon (forlenget del)].

Kolonneoverskrift	Definisjon
Bolus Volume Selected (U) (Valgt bolusvolum (E))	Antall insulinheter som er programmert til å tilføres under en bolustilførsel.
Bolus Volume Delivered (U) (Tilført bolusvolum (E))	Antall insulinheter som faktisk ble tilført under bolustilførselen.
Programmed Bolus Duration (h) (Programmert bolusvarighet (t))	Varigheten av en forlenget bolus eller den forlengede delen av en kombinasjonsbolus.
Prime Type (Primetype)	Manuell eller fast. Manuell brukes rett etter en reversering for å fylle slangesettet med insulin før det settes inn. Fast brukes etter at slangesettet er satt inn for å fylle den myke kanylen med insulin etter at innføringskanylen er fjernet.
Prime Volume Delivered (U) (Tilført primevolum (E))	Antall insulinheter som faktisk ble tilført under primingen.
Alarm	Navnet på alarmen som oppsto.
Suspend (Stoppet)	Angir at pumpen har stoppet.
Rewind (Reverser)	Dato og klokkeslett for reversering.
BWZ Estimate (U) (BWZ-beregning (E))	Estimert bolusinsulin som er beregnet av Bolus Wizard-funksjonen i Paradigm-pumpen.
BWZ Target High BG (BWZ-mål for høyt BS) (mg/dL eller mmol/L)	Innstillingen for den øvre verdien av målområdet for blodsukker - brukes av Bolus Wizard.
BWZ Target Low BG (BWZ-mål for lavt BS) (mg/dL eller mmol/L)	Innstillingen for den nedre verdien av målområdet for blodsukker - brukes av Bolus Wizard.
BWZ Carb Ratio (BWZ-karbohydratforhold)	Innstillingen for insulin/karbohydrat-forholdet. Hvis gram brukes som enheter, angir forholdet hvor mange karbohydratgram som dekkes av en enhet insulin. Hvis bytter brukes som enheter, angir forholdet antall insulinheter som dekker ett karbohydratbytte.
BWZ Insulin Sensitivity (BWZ-insulinsensitivitet)	Innstillingen for insulinsensitivitet. Insulinsensitiviteten er et tall på hvor mye blodsukker-verdien reduseres når det tilføres én enhet insulin. Dette brukes av Bolus Wizard.
BWZ Carb Input (BWZ-karbohydratoppføring)	Antall karbohydrater som er lagt inn i Bolus Wizard, og som brukes til å beregne en bolus.
BWZ BG Input (BWZ BS-oppføring) (mg/dL eller mmol/L)	Blodsukkerverdier som er lagt inn i Bolus Wizard, og som brukes til å beregne en bolus.
BWZ Correction Estimate (U) (BWZ-korreksjonsberegning (E))	Antall enheter som skal tilføres for å korrigere blodsukkerverdien - beregnes av Bolus Wizard.
BWZ Food Estimate (U) (BWZ-matberegning (E))	Antall enheter som skal tilføres for å dekke det forventede karbohydratinntaket - beregnes av Bolus Wizard.
BWZ Active Insulin (U) (BWZ aktivt insulin (E))	Aktivt insulin som er beregnet til å være igjen i kroppen fra forrige bolustilførsel - brukes av Bolus Wizard til å beregne bolusdosen.

Kolonneoverskrift	Definisjon
Sensor Calibration BG (Sensorkalibrering BS) (mg/dL eller mmol/L)	BS-verdien som brukes til å kalibrere sensoren (i mg/dl eller mmol/l).
Sensor Glucose (Sensorglukose) (mg/dL eller mmol/L)	Sensorglukoseverdien.
ISIG value (ISIG-verdi)	Inngangssignaler (ISIG) som leses av sensoren. Målt i nanoampere (nA).

Mer informasjon om CSV-filer som eksporteres av CareLink Pro

Tittelen øverst i CSV-filen inneholder følgende informasjon:

- pasientens navn
- en liste over valgt utstyr og tilhørende serienumre
- valgt datoområde

Hver kolonneblokk har en tittel med følgende informasjon:

- navn på utstyret som dataene gjelder for
- utstyrets serienummer

Hvis dataene ikke vises som forventet

Det kan være flere årsaker til at CSV-data vises annerledes enn forventet.

- Hvis dato eller klokkeslett endres på utstyret, kan det endre rekkefølgen eller føre til at registreringer utenfor det valgte datoområdet vises.
- Hvis det er et stort opphold mellom utstyrsverdier, kan data for det utstyret vises i flere blokker.

Ordliste

A

A1c Glykosylert hemoglobin

A1c-test Hemoglobin-A1c-test. Brukes til å vurdere blodsukkerverdier over en lengre tidsperiode.

Advarsel om lite i reservoar Programmerbar advarsel som aktiveres når det er et definert antall enheter igjen i reservoaret, eller at det er igjen en definert tid før reservoaret er tomt.

Arealet under kurven (AUC) Angir gjennomsnittlig antall høye eller lave verdier i tidsrommet som er valgt for sensoren.

B

Basaldose Pumpeinnstilling som gir kontinuerlig infusjon av insulin for å holde blodsukkeret stabilt mellom måltider og i løpet av natten. Basalinsulin fungerer på samme måte som insulin fra bukspyttkjertelen - som dekker kroppens behov for insulin utenom måltider.

Basaldoseprofil En basaldose med et start- og stopptidspunkt. Brukeren kan programmere flere forskjellige profiler i pumpen, hver med en egen dose i løpet av en 24 timers periode. Dette er for å oppnå bedre blodsukkerkontroll.

Basalinsulin En kontinuerlig infusjon av insulin per time som tilføres automatisk av en insulinpumpe basert på forhåndsdefinerte profiler og personlige innstillinger i pumpen. Pumpen tilfører en daglig insulindose som normalt dekker det grunnleggende behovet for insulin ved faste (dvs. om natten og mellom måltider).

Basalprogrammer Brukeren kan programmere opptil tre forskjellige programmer med basaldoser for tilførsel av basalinsulin: Standard, A og B. For hvert program kan det innstilles opptil 48 basaldoseprofiler.

Blodsuktermåler Et medisinsk apparat som brukes til å fastslå omtrentlig konsentrasjon av glukose i blodet. En liten dråpe blod plasseres på en teststrimmel, som blodsuktermåleren leser av og bruker til å beregne blodsukker verdien. Blodsuktermåleren viser så verdien i mg/dl eller mmol/l.

Blodsuktermålervalg En funksjon som gjør at pumpen kan motta blodsukkerverdier fra en tilkoblet blodsuktermåler.

Bolusinsulin En insulindose som gis for å dekke forventet økning i blodsukkeret (f.eks. økning etter et måltid eller mellommåltid) eller for å redusere høyt blodsukker til målområdet.

BS Blodsukker

Bytteforhold Insulinmengden som skal til for å dekke ett (1) karbohydratbytte. (Se også Karbohydratforhold.)

C

CareLink™ Personal En nettbasert tjeneste som brukes til administrasjon av diabetesdata via Internett.

CareLink™ USB Utstyr som brukes til å laste opp data fra en insulinpumpe i serien Medtronic Diabetes Paradigm eller en Guardian REAL-Time-monitor til CareLink™ -programvaren ved hjelp av en USB-port på datamaskinen.

ComLink Et apparat med en radiofrekvensmottaker for nedlasting av data til datamaskinen fra Paradigm-pumpen eller Guardian REAL-Time.

Com-Station Et apparat som brukes til å laste ned data fra MiniMed 508-pumper og blodsuktermålere fra andre produsenter.

D

Dual Wave®-bolus (Kombinasjonsbolus). Kombinasjon av vanlig bolus som tilføres umiddelbart, etterfulgt av en forlenget bolus. Den forlengede delen tilføres jevnt i et tidsrom.

E

Easy Bolus™ Metode for tilførsel av en normal bolus ved hjelp av tasten Lydbolus på pumpen.

Ekspressbolus Metode for tilførsel av alle bolustyper ved hjelp av tasten Ekspressbolus på pumpen.

F

Forlenget bolus-del Andre del av en forlenget bolus. Forlenget bolus-delen tilføres jevnt over et tidsrom etter at NÅ-delen er tilført.

H

HbA1c Glykosylert hemoglobin

HbA1c-test Hemoglobin-A1c-test. Brukes til å vurdere blodsukkerverdier eller gjennomsnittet av verdiene over en periode på 2 til 3 måneder.

Hyperglykemisk For høyt blodsukker. Dette oppdages ved kontroll av blodsukkerverdier, og kan følges av et eller flere av følgende symptomer: kvalme, oppkast, uklart syn, hodepine, mageproblemer, hyppig vannlating og nedsatt bevissthet.

Hypoglykemisk For lavt blodsukker. Dette oppdages ved kontroll av blodsukkerverdier, og kan følges av et eller flere av følgende symptomer: kraftig sult, skjelvinger eller kramper, svette, "dansende" syn, svimmelhet, hodepine, uklar tale, plutselige humørsvinginger eller personlighetsforandringer.

Høy glukose Pumpen utløser en alarm hvis sensoren angir at brukerens glukoseverdi er lik eller høyere enn denne verdien. Du kan velge om du vil slå denne funksjonen på eller av.

I

Insulinkonsentrasjon Konsentrasjonen eller typen insulin som legen har foreskrevet. Dette påvirker hastigheten som pumpen bruker for å tilføre insulinet. Hvis brukeren bytter insulinkonsentrasjon, må basalprogrammer og maksimumshastigheter for basal- og bolusdoser omprogrammeres i pumpen.

Insulinsensitivitet Hvor mye blodsukkeret reduseres i mg/dl (eller mmol/l) når det tilføres én enhet insulin. (Bolus Wizard-data.)

K

Kal.påminn. Verdien for kalibreringspåminnelsen angir når pumpen skal aktivere en påminnelse om kalibrering. Verdien blir innstilt i forhold til hvor lang tid det er igjen til kalibreringsverdien ikke lenger er gyldig. Hvis kalibreringspåminnelsen for eksempel er satt til to timer, utløses alarmen BS-verdi kl. to timer før pumpen må kalibreres.

Karb.forhold - (karbohydratforhold). Mengden karbohydrater som dekkes av én enhet insulin. (Se også bytteforhold.)

Karbohydratenheter Matoppføringen når Bolus Wizard brukes. Angis i gram (karbohydrater) eller bytter.

Ketontest Ketoner er et avfallsprodukt som produseres når kroppen blir tvunget til å omdanne fett til energi i stedet for glukose. Det kan være et tegn på at kroppen mangler insulin. Ketontesten måler konsentrasjonen av ketoner i blod eller urin.

KH Karbohydrat

Korrigeringsdose Insulinmengden som skal til for å redusere et høyt blodsukkernivå til målområdet.

Korrigeringsfaktor (sensitivitetsfaktor) Hvor mye blodsukkeret blir redusert med 1,0 enhet insulin. Denne faktoren benyttes til å beregne korrigeringsdosen når blodsukkeret er høyt.

$(BS\text{-nivå}) - (BS\text{-mål}) = X.$

$X \div (\text{korrigeringsfaktor}) =$
korrigeringsdose

L

Laste opp Prosessen med å overføre data fra pumpen eller blodsuktermåleren til CareLink™ Personal-serveren.

Lav glukose Pumpen utløser en alarm hvis sensoren angir at brukerens glukoseverdi er lik eller lavere enn denne verdien. Du kan velge om du vil slå denne funksjonen på eller av.

Link Å slå på og definere det blodsuktermålervalget som gjør at pumpen kan ta imot blodsukerverdier fra blodsuktermålere i serien CONTOUR® LINK, OneTouch® UltraLink™ eller Paradigm Link®.

Det brukes også i systemet for å referere til lenker. Da kalles det lenke. Når du har logget deg på, kan lenker åpne andre sider i systemet eller et annet nettsted.

Lydbolus Pumpen kan programmeres slik at brukeren hører et lydsignal når han eller hun velger en bolusdose (f.eks. 0,5 eller 1,0 enheter). Dette er nyttig i situasjoner der det er vanskelig å se pumpens taster.

M

Maks. basalinsulin Den maksimale insulinmengden som pumpen kan tilføre på én gang. (Angitt av brukeren.)

Maksimal bolus Den maksimal bolusmengden som pumpen kan tilføre på én gang. (Angitt av brukeren.)

Manuell bolus Valgbart element i BOLUSMENY når Bolus Wizard er aktivert. En metode for programmering av bolus uten Bolus Wizard.

Matbolus En insulindose som tilføres for å dekke den forventede økningen av blodsukkeret som oppstår etter et måltid.

Midl. Midlertidig

Midlertidig basaldose (midl. basal) Midlertidig basalinsulin som tilføres én gang med spesifikk mengde og varighet. Brukes til å dekke insulinbehov ved spesielle aktiviteter eller tilstander som ikke er en del av den normale, daglige rutinen.

µl mikroliter

P

Program A/B Basalprogram som støtter aktivitetsnivåer som ikke er en del av hverdagsrutinen, men som er normale i forhold til livsstilen din. Det kan for eksempel dreie seg om en idrett du deltar i en gang i uken, eller en forandring i søvnmønsteret over helgen, lange perioder med høyere eller lavere aktivitet eller menstruasjon.

R

RF Radiofrekvens (RF)

S

Sender-ID Serienummeret på senderen som brukes.

Slangesett En slange som brukes mellom en kanyle under huden og pumpen for å tilføre insulin til injeksjonsstedet.

Square Wave®-bolus (Forlenget bolus). Bolus som tilføres over et brukerspesifisert tidsrom (30 minutter til 8 timer).

Standardprogram Den normale basaldosen som er tilpasset hverdagens aktiviteter. Når programfunksjonen er slått av, bruker pumpen ditt standardprogram (basal).

Stoppet Funksjon som stopper all tilførsel av insulin. All bolus-tilførsel og/eller priming stoppes. Basaltilførselen stoppes til den startes igjen.

T

Trinn Innstilt antall enheter insulin per tastetrykk ved tilførsel av lydbolus.

V

Vanlig bolus En umiddelbar tilførsel av en spesifisert insulindose.

Stikkordregister

- A**
 - Advarsler 6
 - Aktivere utstyr 43
 - Alternativer på hovedmenyen 12
 - Arbeidsområder 10
 - Arbeidsområdet Devices
 - hente utstysdata 43
 - lagre utstyr 42
 - aktivere 43
 - deaktivere 42
 - legge til utstyr
 - blodsuktermålere 40
 - slette utstyr 43
 - Arbeidsområdet Devices (Utstyr)
 - legge til utstyr 37
 - Guardian-monitor 37
 - pumper 37
- B**
 - Bestilling
 - blodsuktermålere 5
 - Medtronic MiniMed-produkter 5
 - pumper 5
 - utstyr 5
 - Blodsuktermålere
 - aktivere 43
 - bestilling 5
 - deaktivere 42
 - ekstraustyr til kommunikasjon med datamaskinen 35
 - hente data 43
 - koble til datamaskinen 33
 - BS-målervalg 35
 - Ekstraustyr
 - ComLink 35
 - Com-Station 35
 - kabler
 - serie 34
 - USB 34
 - PC-tilkoblinger
 - serie 34
 - USB 34
 - legge til i systemet 40
 - slette 43
 - støttes 3
 - Blodsuktermålere som støttes 3
 - Blodsuktermålere som støttes av CareLink Pro 3
 - Blodsuktermålerkabel 4
 - Blodsuktermålernavn
 - tilsvarende utstyr 5
 - Brukergrensesnitt
 - Guide Me 13
 - aktivere 14
 - hjelpesystem 14
 - Learn more-lenker 14
 - menylinje 12
 - navigere i 9
 - statuslinje 9
 - verktøylinjen
 - knapper 12
 - Brukerhjelp 3
 - telefonnumre og adresser til nettsteder 3
 - Brukerhåndbok
 - ord, uttrykk og symboler 5
 - relevant dokumentasjon 2
 - Brukersikkerhet
 - advarsler 6
 - indikasjoner for bruk 6
 - kontraindikasjoner 6
 - Brukerstøtte 3
 - telefonnumre 3
 - C**
 - CareLink Personal
 - hente data 30
 - koble seg til en konto 27
 - eksisterende konto 27
 - invitasjon på e-post 29
 - CareLink Pro
 - alternativer på hovedmenyen 12

- funksjoner 2
- Guide Me-funksjon 13
 - aktivere 14
- hjelpesystem 14
- Learn more-lenker 14
- Oversikt 1
- sikkerhetsfunksjoner 2
- statuslinje 9
- ComLink 4, 35
- Com-Station 4, 35
- CSV-filer
 - eksportere utstyrsdata til 57
- D**
- Daily Detail-rapport
 - om 56
- Database
 - gjenopprette fra sikkerhetskopi 61
 - system ikke tilgjengelig 62
 - sikkerhetskopiere 61
 - system ikke tilgjengelig 62
- Datakommunikasjonskabel 4
- Datakommunikasjonskabel som støttes 4, 5
- Datoer
 - velge for rapporter 53
- Deaktivere utstyr 42
- Dokumenter relevant for denne brukerhåndboken 2
- E**
- Eksisterende CareLink Personal-konto
 - koble seg til 27
- Eksportere utstyrsdata 57
- Ekstra utstyr til kommunikasjon med datamaskinen
 - ComLink 35
 - Com-Station 35
- F**
- Forhåndsvisning
 - rapporter 54
- Forstå rapporter 55
 - Daily Detail-rapport 56
 - Loggbokrapport 56
 - Oversiktsrapport for sensoren og blodsuktermåleren 55
 - Responsrapport 55
 - Sammendrag av utstyrsinnstillinger 56
- Funksjoner i CareLink Pro 2
 - sikkerhet 2
- Få beskjed om inn programvareoppdateringer 60
- G**
- Generelle innstillinger
 - innstilling 19
- Generelle systeminnstillinger
 - forstå 18
- innstilling 18
 - generelle innstillinger 19
 - innstillinger for pasientprofil 20
 - endre rekkefølgen på felter 21
 - legge til egendefinerte felter 21
 - velge datafelter 20
 - innstillinger for pasientsøk 21
 - endre rekkefølgen på kolonne 22
 - innstillinger for rapportgenerering
 - endre rekkefølgen på kolonner 23
 - velge data 23
 - innstillinger for åpne pasient
 - velge data 22
- Gjenopprette database 61
 - system ikke tilgjengelig 62
- Grunnleggende CareLink Pro-oppgaver 16
- Guardian-monitor
 - legge til i systemet 37
- Guardian-monitorer
 - deaktivere 42
- Guide Me-funksjon for CareLink Pro 13
 - aktivere 14
- H**
- Hente en pasients utstyrsdata 43
- Hente utstyrsdata
 - fra CareLink Personal 30
 - koble seg til CareLink Personal 27
 - eksisterende konto 27
 - invitasjon på e-post 29
 - nye data til rapporter 49
- Hjelpesystem for CareLink Pro 14
- Hvordan bruke denne brukerhåndboken 5
- I**
- Indikasjoner for bruk 6
- Innstillinger
 - kontrollere for rapporter 51
 - system
 - forstå 18
 - innstilling 18
 - generelle innstillinger 19
 - innstillinger for pasientprofil 20
 - endre rekkefølgen på felter 21
 - legge til egendefinerte felter 21
 - velge datafelter 20

- innstillinger for
 - pasientsøk 21
 - endre rekkefølgen på kolonne 22
- innstillinger for rapportgenerering 22
 - endre rekkefølgen på kolonner 23
 - velge data 23
- innstillinger for åpne pasient
 - velge data 22
- Innstillinger for pasientprofil innstilling 20
 - endre rekkefølgen på felter 21
 - legge til egendefinerte felter 21
 - velge datafelter 20
- Innstillinger for pasientsøk innstilling 21
 - endre rekkefølgen på kolonne 22
- Innstillinger for rapportgenerering innstilling 22
 - endre rekkefølgen på kolonner 23
 - velge data 23
- Innstillinger for åpne pasient innstilling
 - velge data 22
- Insulinpumper som støttes 3
- Insulinpumper som støttes av CareLink Pro 3
- K**
- Kabler for tilkobling av utstyr til datamaskinen
 - serie 34
 - USB 34
- Knapper på verktøylinjen 12
- Koble seg til CareLink Personal-kontoer 27
 - eksisterende konto 27
 - hente data 30
 - invitasjon på e-post 29
- Koble utstyr til datamaskinen 33
 - BS-målervalg 35
 - Ekstrautstyr
 - ComLink 35
 - Com-Station 35
 - kabler
 - serie 34
 - USB 34
 - oversikt 33
 - PC-tilkoblinger
 - serie 34
 - USB 34
- Kommunikasjonsutstyr som støttes 3
- Kommunikasjonsutstyr som støttes av CareLink Pro 4
- Kontraindikasjoner 7
- Kontrollere
 - om det fins utstyrsdata til rapporter 49
- Kontrollere rapportinnstillinger 51
- Kopiere database, sikkerhet 61
 - system ikke tilgjengelig 62
- L**
- Lage rapporter 47, 54
 - forhåndsvisning 54
 - hente nye utstyrsdata 49
 - kontrollere om det fins utstyrsdata 49
 - kontrollere rapportinnstillinger 51
 - lage din egen rapport 57
 - lagre 54
 - skrive ut 54
 - velge rapportperiode 47
 - velge rapporttype og datoer som skal tas med 53
 - velge utstyr 48
 - åpne arbeidsområdet Reports 47
- Lagre
 - rapporter 54
- Lagre en pasients utstyr i systemet 42
 - aktivere 43
 - deaktivere 42
- Laste ned programvareoppdateringer 60
- Learn more (Lær mer) -lenker for CareLink Pro 14
- Legge en pasients utstyr til i systemet
 - blodsuktermålere 40
 - Guardian-monitor 37
 - pumper 37
- Legge til en blodsuktermåler i systemet 40
 - tilsvarende blodsuktermålere 5
- Legge til en Guardian-monitor i systemet 37
- Legge til en pasient i CareLink Pro 26
- Legge til en pumpe i systemet 37
- Legge til utstyr i systemet 37
- Loggbokrapport
 - om 56
- Logge seg på
 - CareLink Pro 8
- Lukke pasientprofiler 17
- M**
- Maskinvaretilkoblinger 33
 - BS-målervalg 35
 - Ekstrautstyr
 - ComLink 35

- Com-Station 35
- kabler
 - serie 34
 - USB 34
- oversikt 33
- PC-tilkoblinger 34
 - serie 34
 - USB 34
- Medtronic MiniMed-produkter
 - bestilling 5
- Menylinje for CareLink Pro 12
- MiniMed-nettsted 3
- N**
- Navigere i
 - arbeidsområdene 10
- Navigere i grensesnittet for CareLink Pro 9
- Navigeringsfelt
 - arbeidsområder 10
- Nettsted for Medtronic MiniMed 3
- O**
- Om rapporter 55
 - Daily Detail-rapport 56
 - Loggbokrapport 56
 - Oversiktsrapport for sensoren og blodsuktermåleren 55
 - Responsrapport 55
 - Sammendrag av utstyrsinnstillinger 56
- Oppdater programvare 60
- Opprette pasientprofiler 26
- Ordliste 72
- Oversikt over CareLink Pro 1
- Oversiktsrapport for sensoren og blodsuktermåleren
 - om 55
- P**
- Pasientprofiler
 - lukke 17
 - opprette 26
 - redigere 26
 - åpne 17
- Passord
 - skrive inn for CareLink Pro 8
- PC
 - koble til utstyr 33
 - BS-målervalg 35
 - Ekstraustyr
 - ComLink 35
 - Com-Station 35
 - kabler
 - serie 34
 - USB 34
 - oversikt 33
 - PC-tilkoblinger
 - serie 34
- USB 34
- Printing (skrive ut)
 - rapporter 54
- Produkt
 - oversikt 1
- Profiler
 - lukke 17
 - opprette 26
 - redigere 26
 - åpne 17
- Programvareoppdateringer 60
 - laste ned 60
 - melding 60
- Pumper
 - aktivere 43
 - bestilling 5
 - deaktivere 42
 - hente data 43
 - koble til datamaskinen 33
 - BS-målervalg 35
 - eksempel 33
 - Ekstraustyr
 - ComLink 35
 - Com-Station 35
 - kabler
 - serie 34
 - USB 34
 - PC-tilkoblinger
 - serie 34
 - USB 34
 - kommunisere med datamaskinen
 - retningslinjer 44, 50
 - legge til i systemet 37
 - slette 43
 - støttes 3
- Pumper som støttes 3
- R**
- Rapporter
 - forhåndsvisning 54
 - forstå 55
 - lage 47
 - forhåndsvisning 54
 - hente nye utstyrsdata 49
 - kontrollere innstillinger 51
 - kontrollere om det fins utstyrsdata 49
 - lagre 54
 - skrive ut 54
 - velge rapportperiode 47
 - velge rapporttype og datoer som skal tas med 53
 - velge utstyr 48
 - åpne arbeidsområdet Reports 47
 - lage din egen 57
 - lagre 54
 - om

- Daily Detail-rapport 56
- Loggbokrapport 56
- Oversiktsrapport for sensoren og blodsuktermåleren 55
- Responsrapport 55
- Sammendrag av utstyrsinnstillinger 56
 - skrive ut 54
- Rapportinnstillinger kontrollere 51
- Rapportperiode velge 47
- Rapportsiden oversikt 46
- Rapporttyper velge for rapporter 53
- Redigere pasientprofiler 26
- Relevant dokumentasjon 2
- Responsrapport om 55
- S**
- Sammendrag av utstyrsinnstillinger om 56
- Sende invitasjon til å opprette en CareLink Personal-konto på e-post 29
- Seriekoblinger 34
- Sikkerhet 6
- Sikkerhetsfunksjoner i CareLink Pro 2
- Sikkerhetskopiere database 61
 - system ikke tilgjengelig 62
- Slette en pasients utstyr fra systemet 43
- Starte programvaren 8
 - pålogging 8
 - skrive inn passordet 8
- Statuslinje for CareLink Pro 9
- Støttet kommunikasjonsutstyr 3
- System ikke tilgjengelig during gjenoppretting eller sikkerhetskopiering 62
- Systeminnstillinger
 - forstå 18
 - innstilling 18
 - generelle innstillinger 19
 - innstillinger for pasientprofil 20
 - endre rekkefølgen på felter 21
 - legge til egendefinerte felter 21
 - velge datafelter 20
 - innstillinger for pasientsøk 21
 - endre rekkefølgen på kolonne 22
 - innstillinger for rapportgenerering 22
 - endre rekkefølgen på kolonner 23
 - velge data 23
 - innstillinger for åpne pasient velge data 22
- T**
- Telefonnumre for brukerstøtte 3
- Tilsvarende utstyr andre blodsuktermålere 5
- U**
- USB-tilkoblinger 34
- Utstyr
 - aktivere 43
 - bestilling 5
 - deaktivere 42
 - eksportere data 57
 - hente data 43
 - nye data til rapporter 49
 - koble til datamaskinen 33
 - BS-målervalg 35
 - Ekstraustyr
 - ComLink 35
 - Com-Station 35
 - kabler
 - serie 34
 - USB 34
 - oversikt 33
 - PC-tilkoblinger
 - serie 34
 - USB 34
 - kontrollere om det fins data til rapporter 49
 - lagre i systemet 42
 - aktivere 43
 - deaktivere 42
 - legge til i systemet 37
 - blodsuktermålere 40
 - Guardian-monitor 37
 - pumper 37
 - slette 43
 - slette fra systemet 43
 - støttes 3
 - blodsuktermålere 3
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - insulinpumper 3
 - kommunikasjonskabel for målerdata 4, 5
 - støttes av CareLink Pro 3
 - velge for rapporter 48
- Utstyr som støttes 3
 - blodsuktermålere 3
 - tilsvarende utstyr 5
 - blodsuktermålerkabel 4
 - ComLink 4

- Com-Station 4
- insulinpumper 3
- kommunikasjonsutstyr 4
- Utstyrsdata
 - hente data fra CareLink Personal 30
 - hente fra en pasients utstyr 43
 - koble seg til CareLink Personal 27
 - eksisterende konto 27
 - invitasjon på e-post 29
- Utstyrsdata på nett
 - hente dataene 30
 - koble seg til CareLink Personal 27
 - eksisterende konto 27
 - invitasjon på e-post 29
- V**
- Velge
 - rapportperiode 47
 - rapporttyper og datoer som skal tas med 53
 - utstyr for rapporter 48
- Verktøylinje for CareLink Pro
 - knapper 12
- Å**
- Åpne
 - Arbeidsområdet Reports 47
- Åpne CareLink Pro 8
 - pålogging 8
 - skrive inn passordet 8
- Åpne pasientprofiler 17